

LA VAPORELLA XB60C

LA VAPORELLA XB50R

La Vaporella®

KULLANMA KILAVUZU

INSTRUCTION **MANUAL**

MANUAL DE **INSTRUCCIONES**

MANUEL D'**INSTRUCTIONS**

BEDIENUNGSANLEITUNG

MANUAL DE **INSTRUÇÕES**

REGISTRA IL TUO PRODOTTO
REGISTER YOUR PRODUCT
ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT
REGISTRA TU PRODUCTO
GERÄTREGISTRIERUNG
ÜRÜNÜNÜZÜ KAYDEDİN
www.polti.com

 **POLTI**[®]
NATURAL HOME FEELING

LA VAPORELLA XB60C

LA VAPORELLA XB50R

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

XB60C

XB50R



HARİCİ AKSESUARLAR

PAEU0094

ANTICALCARE NATURALE
NATURAL ANTI-LIMESCALE
FORMULE ANTI-CALCAIRE NATURELLE
ANTICALCÁREO NATURAL
NATÜRLICHER KALKLÖSER
ANTICÁLCARIO NATURAL

FPAS0001

ASSE VAPORELLA
VAPORELLA SHAFT
PLANCHE VAPORELLA
TABLA VAPORELLA
BÜGELBRETT VAPORELLA
TÁBUA VAPORELLA

PAEU0347

ASTINA REGGIFILO LA VAPORELLA
LA VAPORELLA CABLE-HOLDER
GUIDE FIL LA VAPORELLA
ASTA PARA CABLE LA VAPORELLA
DAMPFSCHLAUCHHALTERUNG VAPORELLA
HASTE DE SUPORTE DO CABO DE LA VAPORELLA

FPAS0032

ASSE STIRA E ASPIRA TOP
STIRA E ASPIRA TOP SHAFT
PLANCHE STIRA E ASPIRA TOP
TABLA STIRA E ASPIRA TOP
BÜGELBRETT STIRA E ASPIRA TOP
TÁBUA STIRA E ASPIRA TOP

FPAS0044

ASSE VAPORELLA ESSENTIAL
VAPORELLA ESSENTIAL SHAFT
PLANCHE VAPORELLA ESSENTIAL
TABLA VAPORELLA ESSENTIAL
BÜGELBRETT VAPORELLA ESSENTIAL
TÁBUA VAPORELLA ESSENTIAL

FPAS0030

ASSE STIRA E ASPIRA
STIRA E ASPIRA SHAFT
PLANCHE STIRA E ASPIRA
TABLA STIRA E ASPIRA
BÜGELBRETT STIRA E ASPIRA
TÁBUA STIRA E ASPIRA

PAEU0096

TROLLEY

FPAS0045

ASSE VAPORELLA TOP
VAPORELLA TOP SHAFT
PLANCHE VAPORELLA TOP
TABLA VAPORELLA TOP
BÜGELBRETT VAPORELLA TOP
TÁBUA VAPORELLA TOP

PAEU0202

TELO UNIVERSALE
UNIVERSAL CLOTH
HOUSSE UNIVERSELLE
FUNDA UNIVERSAL
UNIVERSAL TUCH
COBERTURA UNIVERSAL

PAEU0339

TELO XL PER ASSE VAPORELLA TOP
XL COVER FOR VAPORELLA TOP IRONING
BOARD
HOUSSE XL POUR TABLE À REPASSER
VAPORELLA TOP
FUNDA XL PARA TABLA DE PLANCHAR
VAPORELLA TOP
XL-BÜGELBEZUG FÜR BÜGELTISCHE
VAPORELLA TOP
COBERTURA XL PARA TÁBUA VAPORELLA TOP

Gli accessori optional sono disponibili all'acquisto nei migliori negozi di elettrodomestici, nei Centri Assistenza autorizzati e sul sito www.polti.com. The optional accessories are on sale at all the best domestic appliance retailers, an Authorised Polti Service Centre or online at www.polti.com. Les accessoires en option sont disponibles dans les meilleurs magasins d'appareils électroménagers, auprès d'un SAV agréé ou sur le site www.polti.fr. Los accesorios opcionales están a la venta en las mejores tiendas de electrodomésticos, centros de asistencia autorizados o en la página web www.polti.com.

Bu aksesuarları yerel distribütörünüzden veya Polti www.polti.com.tr Sitesinden temin edebilirsiniz.

POLTİ DÜNYASINA HOŞGELDİNİZ

LA VAPORELLA 1978'DEN GELECEĞE



TÜM İHTİYAÇLARINIZ İÇİN AKSESUARLAR

www.polti.com.tr web sitemiz üzerinden ürününüzle ilgili ev temizliğini daha kolay

yapmanız için veya ürününüzün performansı arttırmak için geniş aksesuar seçeneklerine ulaşabilirsiniz.

Aksesuarların ürününüze uyumlu olup olmadığını öğrenmek için model kodu ile arama yapın (PAEUXXXX/PFEUXXXX gibi).

Eğer almak istediğiniz aksesuar bu kılavuzda yer almıyorsa lütfen yetkili teknik servis veya bayiniz ile görüşün.



ÜRÜNÜNÜZÜ KAYDEDİN

Ürününüzü kayıt etmek için www.polti.com web sitesini ziyaret edin veya teknik servis merkezine başvurun.

Ürününüzü kayıt etmek için kişisel bilgilerinizin yanı sıra ürünün altındaki tip etiketinde bulunan ürün seri numarasını (SN) da girmeniz gerekecektir. İhtiyacınız olduğundan kullanmak için bu kullanma kılavuzunun arkasına ürünün seri numarasını kaydedebilirsiniz.



OFFICIAL YOUTUBE CHANNEL

Dahasını görmek ister misiniz?
: www.youtube.com/poltispa.

Resmi video kanalımızı takip edin: Tüm ürünlerimizin detaylı videolarını izlemek için Vaporello anahtar kelimesi ile arama yapabilirsiniz.

DİKKAT: Güvenlik talimatları yalnızca bu Kullanma kılavuzunda yer alır.

SAFETY WARNINGS

KULLANMADAN ÖNCE



! UYARI ! CİHAZI KULLANMADAN ÖNCE BU KULLANMA KILAVUZUNDAKİ VE CİHAZIN ÜZERİNDEKİ TÜM TALİMATLARI OKUYUN.

Polti S.p.A. bu ürünün yanlış kullanımından kaynaklı tüm olası kazaların sebebinin kendisi olduğunu reddeder.

Ürünün doğru kullanımı yalnızca bu kullanma kılavuzunda belirtildiği gibidir.

Bu talimatlara uymayan kullanımlar garantiyi geçersiz sayar.

GÜVENLİK SEMBOLLERİ:



UYARI: Yüksek Sıcaklık.! Yanma riski bulunmaktadır!
Eğer ürün üzerinde gösterilirse, cihazın bazı kısımları sıcak olabileceğinden dokunmayın.



UYARI: Buhar! YANMA RİSKİ!

Cihaz yüksek sıcaklıklara ulaşır. Ürünün yanlış kullanımı yanmalara neden olabilir.

- Asla cihazı parçalarına ayırmayın ve bu kılavuzda belirtilen dışında cihazın temizliğini yapmayın, cihazı kendiniz tamir etmeye çalışmayın.

Büyük bir darbe, düşme, devrilme ve suya düşme gibi durumlarda ürünü kullanmak artık güvenli olmayabilir. Cihazın yanlış kullanımı veya bu kılavuzda belirtilen talimatlara uymamak ciddi kazalara sebep olabilir. Her zaman yetkili servisinizle irtibata geçin.

- Bu ütü, düşürülmüş ise, görünür hasar belirtisi varsa veya sızıntı varsa kullanılmamalıdır.
- Su haznesi doldurulmadan önce cihazın fişi prizden çekilmelidir.
- Kullanım esnasında su haznesinin kapağı açılmamalıdır.
- Cihaz prize takılıysa, gözetimsiz bırakılmamalıdır.
- Ütü sağlam bir yüzey üzerinde kullanılmalıdır
- Ütüyü standına yerleştirirken, standın yerleştirildiği yüzeyin sabit olduğundan emin olun.
- Ütü, verilen ütü matı ile kullanılmalıdır.
- Cihaz, fiziksel, görsel işitsel veya zihinsel engelliler, çocuklar ve deneyim bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi olmaksızın kullanılmamalıdır. Çocuklar cihaz kullanılırken denetim altında bulundurulmalı ve çocukların cihaz ile oynamadıklarından emin olunmalıdır Bu cihazı ve kablolarını 8 yaşından küçük çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve ürün kullanım halindeyken ve soğuma halindeyken çocukları cihazdan uzak tutun.

- Cihazı ve elektrik kablosunu, cihaz çalıştırıldığında veya soğutma esnasında 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği bir yerde bulundurun.
- Tüm parçaları çocuklardan uzak tutun, bu parçalar oyuncak değildir. Plastik ambalajları boğulma riski taşıdığından çocuklardan uzak tutun.
- Bu cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır.
Cihazı kullanım ve temizlik veya saklama esnasında, olası bir yangın, elektroşok, yaralanma ve yanma gibi kaza risklerini azaltmak için, her zaman bu kullanma kılavuzunda yazan talimatlara uyun.

ELEKTRİKTEN KAYNAKLANABİLECEK RİSKLER – ELEKTRİK ÇARPMASI

- Topraklama sistemi ve artık akım devresi ve manyeto termik emniyeti cihazın güvenli kullanımını garanti eder. Kendi güvenliğiniz için, cihazın çalışması için gerekli değerleri kontrol edin.
- Cihazın tip etiketinde belirtilen voltaja uyumlu olmayan durumlarda cihazı kullanmayın.
- Çeşitli adaptörler ve akım/gerilim değiştiren transformatörler kullanarak prizlere aşırı yüklenmeyin. Cihazı yalnızca fişinin uyumlu çalışabileceği uygun bir akımdaki prize takın.
- Tip etiketinde belirtilen değerlere uygun olmayan uzatma kabloları kullanmayın. Bu tür kablolar cihazın aşırı ısınmasına, kısa devre yapmasına, yangına veya cihazın bozulmasına sebebiyet verebilir. Yalnızca 16A değerindeki topraklanmış uzatma kablolarını kullanmanız tavsiye edilir.
- Cihazın fişini prizden çekmeden önce MUTLAKA ON/OFF düğmesinden kapatın.
- Cihazın fişini prizden çıkarırken asla kablosundan tutup çekmeyin, fişinden tutarak çekin.
- Eğer cihaz kullanım halinde değilse fişini prizden çekin. Herhangi bir temizlikten önce her zaman fişinin prizden çekilmiş olduğundan emin olun.
- Eğer cihazın fişi prize takılıysa, cihazı asla yalnız bırakmayın.
- Elektrik kablosunu çekmeyin ve bir gerilime (kıvrılma, ağırlık, germe) maruz bırakmayın. Elektrik kablosunu kapı ve camlara sıkıştırmayın. Keskin nesnelere ve köşelerden, sıcak yüzeylerden sakının. Elektrik kablosunun üstünden cihaz ile geçmeyin. Elektrik kablosunu özellikle ürün sıcak ise ürünün üzerine veya içine sarmayın.
- Güç kablosundaki fişi değiştirmeyin.
- Eğer güç kablosu hasarlıysa, yetkili bir servis tarafından değiştirilmelidir. Böyle bir durumda cihazı kesinlikle kullanmayın.

- Cihazı kesinlikle çıplak ayak ve/veya ıslak el veya vücut ile kullanmayın hatta cihaza dokunmayın.
- Cihazı su dolu kapların, evyelerin, banyo ve yüzme havuzu gibi ıslak ortamlarda kullanmayın
- Cihazı ve kablosunu ve prizini kesinlikle suya veya herhangi bir sıvıya daldırmayın.
- Elektrik ve elektronik devreler içeren cisimlere doğrudan buhar verilmemelidir..
- Soba, fırın ve şömine gibi ısı kaynaklarının etrafında cihazı bırakmayın.
- Cihazda bulunan açık bölgeleri ve ızgaraları kapatmayın ve engellemeyin.
- Vücudunuzun hiçbir bölgesine ve hayvanlara doğrudan buhar vermeyin.
- Kıyafetleriniz üzerinizdeyken asla doğrudan buhar vermeyin.
- Kıyafetler, kilimler ve kalın kumaşlar ısıyı 100°C gibi yüksek bir sıcaklıkta derin ve uzun süre muhafaza ettiğinden, birkaç dakika bekledikten sonra tutmaya dikkat edin. Eğer buharla yeni temizlediyseniz hemen tenle temasından kaçının.

KULLANIM ESNASINDAKİ RİSKLER – SAKATLANMALAR / YANMALAR

- Patlama riski taşıyan ve zehirli kimyasalların bulunduğu ortamlarda kullanılmamalıdır.
- Cihazın haznesine KESİNLİKLE zehirli kimyasallar, asitler, çözücüler, deterjanlar ve yıpratıcı maddeler içeren temizlik malzemeleri ve parfümler konulmamalıdır.
- Cihazın su haznesine sadece su veya “NASIL SU KULLANMALI” bölümünde belirtilen suyun kullanılması gerekir.
- Zehirli maddelerin, asitlerin, çözücülerin, deterjanların ve yıpratıcı maddelerin üzerine doğrudan buhar vermeyin. Tehlikeli maddelerin lekelerinin çıkarılması üretici firma tarafından verilen talimatlarca yerine getirilmelidir.
- Patlayıcı tozlara ve sıvılara, hidrokarbon materyallere, alevlenebilecek nesnelere ve sıcak cisimlere doğrudan buhar vermeyin.
- Ürünün kendisine veya matına buhar püskürtmeyin.
- Kullanım esnasında, cihazı sabit bir yüzeyde dikey pozisyonda tutmaya özen gösterin.
- Isıya dayanıklı ve buharın içinden geçebilecek yüzeylerde ütü yapın.
- Eğer ütü masası örtüsü değişmesi gerekirse yalnızca orijinal örtüsünü temin edin.
- Ütüyü mat olmadan başka bir yüzeye koymayın.
- Sıcaktan etkilenebilecek yüzeylere sıcak cihazı koymayın.
- Eğer oturarak ütü yapıyorsanız, bacaklarınıza buhar gelmemesine dikkat edin. Aksi halde buhar yanmanıza sebep olabilir.
- Cihazınızı prize takmadan önce sürekli buhar düğmesine basıl olmadığından emin olun. (eğer basılıysa).

BAŞLAMADAN ÖNCE

Bu buharlı temizleyici yalnızca evsel temizlik için tasarlanmıştır. Yalnızca Polti tarafından sağlanan bu kılavuzu kullanın. Lütfen ürünü kullanmadan önce bu kılavuzun tam olarak anlaşıldığından emin olun. Eğer bu kullanma kılavuzu kaybolursa, www.polti.com. Web sitesinden indirebilirsiniz.

Cihazı asla açık hava şartlarına maruz bırakmayın.

Bu cihazın düzgün kullanımı bu kılavuzda anlatılmıştır. Bunun dışındaki kullanımı ürüne zarar verebilir ve garantisini geçersiz sayabilir.

ÇEVRENİN KORUNMASI

Bu cihaz, Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar (AEEE) hakkındaki 2012/19/EU, Avrupa Birliği yönergesine uygun biçimde işaretlenmiştir. Ürün, atık imhasına ilişkin çevre mevzuatına uygun olarak atılmalıdır.



Bu cihazın doğru şekilde atılmasını sağlayarak, bu ürünün hatalı şekilde atık işlemlerinden geçirilmesinin yol açabileceği çevre ve insan sağlığı üzerindeki olası olumsuz etkilerin ortadan kaldırılmasına yardım etmiş olacaksınız. Ürün üzerindeki sembol, bu ürünün evsel atıklarla aynı şekilde işaretlenemeyeceğini ifade etmektedir. Bunu yerine elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüştürülmesine yönelik bir toplama noktasına verilmiştir. Bu ürünle ilgili işlemler, geri kazanım ve geri dönüşüm hakkında daha ayrıntılı bilgi için lütfen yerel belediye makamlarına ve evsel atıkları toplayan şirkete ya da ürünü satın almış olduğunuz mağazaya başvurun.

HAZNEDE NE TÜR SU KULLANMAK GEREKİR?

Bu cihaz normal musluk suyu ile çalışmak için tasarlanmıştır. Eğer musluk suyunuz çok kireçli ise %50 musluk suyu %50 içme suyu ile karıştırarak kullanın. Sadece (arıtılmış) içme suyu kullanmayın.

UYARI: suyunuzun sertliğini yerel belediye işletmelerinizden Veya ilgili idari birimlerden öğrenebilirsiniz.

Eğer sadece musluk suyu kullanacaksanız, kireç oranını özel bir ürün olan Polti Kalstop kireç önleyiciyi yine ürününüzü satın aldığınız bayiden temin edebilirsiniz. Asla içme suyu, yağmur suyu su içerikli katkı maddeleri (parfüm, kola vs.), su arıtma cihazlarından elde edilen suları kullanmayın.

Deterjan ve kimyasal katkı maddeleri kullanmayın

1. KULLANIMA HAZIRLIK

1.1 *La Vaporella* Buhar kazanını yüksek sıcaklıklara dayanabilecek sabit bir yüzeye yerleştirin.

1.2. Kazan dolun kapağını açın ve kazanı taşmamasına dikkat ederek maksimum seviyeye kadar su ile doldurun.

Su haznesi alt tutma kolundan çekilerek yerinden çıkartılabilir (2).

Tüm bu işlemler cihazın fişi prizden çıkarıldıktan sonra gerçekleştirilmelidir.

İhtiyacınız olduğunda su haznesini doldurabilirsiniz, ancak öncelikle cihazın soğumasını beklemeniz gerekir.

1.3 Kapağını kapatarak su haznesini yerine yerleştirin.

1.4 Güç kablosunu yavaşça dışarı çekin ve topraklanmış uygun bir elektrik prizine (3) bağlayın. Ürünü daima tamamen gevşetilmiş kablo ile kullanın. Buhar hortumunu çıkarınız.

1.5 Cihaz üzerindeki kadranı istenilen fonksiyondan başlayarak saat yönünde çevirin (5-6). Ütünün (7) üzerindeki gösterge ışığı, cihazın istenen işlev için yani ısındığını göstermek üzere sarı renkte yanacaktır.

Ütüyü ilk çalıştırdığınızda ve kullanım esnasında ara sıra yayılan ses, su doldurma sisteminden kaynaklanmaktadır ve bu durum normaldir.

2. SICAKLIK AYARI

Ütülemeden önce her zaman kumaşın cinsine göre sıcaklığı ayarlayın. Aşağıdaki tabloda sık kullanılan ütüleme türlerini inceleyin: Aşağıdaki tablo size yardımcı olacaktır;

	<u>Yüksek Sıcaklık – pamuklu, keten:</u> Ütü sıcaklığını aşağıdaki konuma ayarlayın ••
	<u>Orta Sıcaklık – yün, ipek:</u> Ütü sıcaklığını aşağıdaki konuma ayarlayın ••
	<u>Düşük sıcaklık – sentetik, akrilik, naylon, polyester:</u> Ütü sıcaklığını aşağıdaki konuma ayarlayın •
	- Ütülemeyin! - Ütülemeye uygun değildir!

DİKKAT: Düşük sıcaklıkta buhar ile kullanılmamasını tavsiye ederiz, aksi halde ütünün tabanından su gelebilir. Orta derecede sıcaklıkta buhar kullanabilirsiniz, bu sıcaklık değerinde bir su sızıntısı yaşanmaz.

Çamaşırları giysi etiketleri üzerindeki sembollere veya kumaş türüne göre ayarlayın. Bekleme sürelerini azaltmak ve kumaşları yakmaktan kaçınmak için her zaman en düşük sıcaklık gerektiren giysilerle ütölemeye başlayın.

3. BUHAR AYARI

Buharı ütülenecek kumaşa göre ayarlayın, ütü üzerindeki düğmeyi (5-6) aşağıdaki göstergelere göre ayarlayın.

XB60C modeli

İpek • ipek, asetat, akrilik, kadife, naylon, viskon ve polyester giysiler için

Eco Tüketimi ve performansı optimize ederek tüm kumaşları ütölemek için (bkz. bölüm 7).

Keten ma x pamuklu ve keten giysiler için

Turbo Daha ağır kumaşların kolay ütülenmesi için (Bölüm 8)

XB50R modeli

İpek • ipek, asetat, akrilik, kadife, naylon, viskon ve polyester giysiler için

Eco Tüketimi ve performansı optimize ederek tüm kumaşları ütölemek için (bkz. bölüm 7).

Keten ma x pamuklu ve keten giysiler için

Buhar ve ütü sıcaklığı ayarlandıktan sonra, cihazın ısındığını göstermek için sapın üzerindeki sarı LED gösterge ışığı yanar.

Gösterge ışığı mavi ışıkta sabitlenene kadar bekleyin.

Tabandaki deliklerden buhar vermek için düğmeye (8) basın. Giysileri ütölemeye başlayın. Düğmeyi serbest bıraktığınızda buhar akışı durur.

İlk kullanımda ütü tabanından bir miktar su gelmesi normaldir. Bu durum iç ve dış ortamdaki ısının sabitlenmeye çalışılmasından kaynaklanmaktadır. Bu yüzden ilk buharın temiz bir kumaş üzerine verilmelidir.

UYARI: Ütüyü her yüzey üzerinde bırakmayın. *La Vaporella* yüksek sıcaklıklara dayanacak şekilde tasarlanmış kaymayan pedleri olan çıkarılabilir bir demir ütü matı (9) ile birlikte gelir. Ütüyü mat (10) olmadan tabana yerleştirmeyin.

4. STEAM PULSE

Buhar düğmesine (8) çift tıklayarak STEAM PULSE fonksiyonu (aralıklı buhar) kolay ve hızlı bir ütü için etkinleştirilebilirsiniz. Aralıklı buhar kumaşa daha fazla nüfuz ederek, ütölemeyi hızlandırır ve geliştirir. Bu modda, ütü yayın buhar ile bir saniye buhar emmeyen arasında değişecektir.

Bu işlevi devre dışı bırakmak için buhar düğmesine tekrar basın. Yeniden etkinleştirmek için, işlemi en baştan tekrarlayın.

Dikey ütöleme için STEAM PULSE işlevini kullanmanızı öneririz.

5. DİKEY ÜTÜLEME

Kırışıklıkları gidermek ve kötü kokuları gidermek için kumaş lifleri havalandırmak için ütüyü dikey olarak da kullanabilirsiniz.

Ütüyü dikey tutarak buhar tuşuna (8) basın, eğer kumaşın cinsi izin veriyorsa ütünün tabanını kumaşa değdirebilirsiniz.

6. KURU ÜTÜLEME VEYA SENTETİK KİYAFETLERİ ÜTÜLEME

Kumaş türü olara İPEK seçeneğini ayarlayın. Gösterge ışığı mavi ışıkta sabitlenene kadar bekleyin. Ütü yapmaya devam edin.

7. ECO FONKSİYON



ECO fonksiyonla *La Vaporella*, buhar basıncını otomatik olarak enerji açısından önemli bir tasarruf sağlayarak hem de en dayanıklı (pamuk, kot pantolon, keten) bile her türlü kumaşı ütölemek için en uygun performansı ayarlıyor.

Bu fonksiyonu aktif hale getirmek için Eco simgesine basın.

8. TURBO FONKSİYON (sadece XB60C modeli için)

TURBO fonksiyonu aktif iken en inatçı kırışıklıklar (pamuklu, kot ve keten) için bile ütü ideal sıcaklık ayarını kendi gerçekleştirir.

Bu fonksiyonu sentetik, ipek ve yünlü kıyafetler için kullanmayın.

Düğmeye basarak TURBO (5). Turbo fonksiyonu aktif hale getirin Turbo fonksiyon yaklaşık 10 dakika sürmektedir. Bu süre sonunda *La Vaporella* otomatik olarak ECO fonksiyona geçer. Tekrar aktif hale getirmek için aynı şekilde işlemi tekrar edin.

9. 360° FLUID CURVE TEKNOLOJİSİ

Çizilmeye karşı dayanıklı bir kaplamaya sahip yenilikçi çok yönlü yuvarlak plaka, 360 ° ütölemeyi sağlar. Sivri ucu en zor kısımlara ulaşır ve bu alandaki buhar gücüyle en inatçı kırışıklıkları bile düzleştirir. Buhar kanalları, daha hızlı ütöleme için buharı düzgün bir şekilde yaymaktadır.

10. OTOMATİK KAPANMA

10 dakika boyunca ürünü kullanmazsanız (ütü üzerinde en son düğmeye basıldığı dakikadan itibaren), su haznesi ve ütü otomatik olarak kendini kapatır. Ve (C) gösterge ışığı yanıp söner. Tekrar aktif hale getirmek için, buhar düğmesine 1 saniye boyunca (5-6) basın.

11. SU TÜKENDİĞİNDE

Şeffaf su tankı sayesinde su seviyesini sürekli gözlemleyebilirsiniz. Su bittiğinde su tankındaki kırmızı gösterge ışığı yanacaktır.

Kullanmaya devam etmek için:

- Bölüm 1'de belirtildiği gibi su tankını doldurun.
- 1 saniye boyunca buhar düğmesine (8) basılı tutun

12. GÖSTERGE IŞIKLARI

Ütü kolundaki farklı renkli ışıklar (7)

Ütü durumunu göstermek, ütü yapmayı kolaylaştırmak için tasarlanmıştır:

SARI IŞIK: ütünün ısınmakta olduğunu gösterir.

Buhar oluşmazsa yüksek sıcaklığa daha hızlı ulaşılacaktır.

MAVİ IŞIK: ütü kullanıma hazır

KIRMIZI IŞIK: suyun tükendiğini gösterir.

13. GENEL BAKIM

Ütünün bakımını gerçekleştirmeden önce, cihazın fişinin fişten çektiğinizden ve tamamen soğuduğundan emin olun.

Ütünün yüzeyini tamamen soğuduktan sonra hafif nemli bir bez veya kimyasal temizleyici içermeyen bir sünger ile temizleyin.

Hiçbir şekilde deterjan kullanmayın.

Ütünün dış yüzeyini temizlemek için yalnızca nemli bir bez kullanın.

La Vaporella kazanı bakım gerektirmez. Ütü, yüksek basınçtır ve ütünün ömrünü uzatmak için kireç tabakasının olumsuz etkileriyle mücadele eden yenilikçi teknolojiyi (NO CALC LONGLIFE) kullanır.

14. KALSTOP KİREÇ ÖNLEYİCİ

Kalstop ütü ve buharlı temizleyiciler için kullanılan bir kireç önleyicidir. Kalstop ürününün düzgün kullanılmasıyla, su tankını her doldurduğunuzda:

- Cihazınızın ömrünü uzatırsınız.
- Kuru buhar emilimini arttırırsınız
- Enerji tasarruf edersiniz.

KALSTOP NASIL KULLANILIR?

14.1 Su tankına koymadan önce 5 litre su içinde kalstop solüsyonunu seyreltin.

14.2 BÖLÜM 1'de gösterildiği gibi su tankını doldurun.

14.3 Temizliğinizi her zamanki gibi yapın.

Kalstop 20'li paketler halinde satılmaktadır, bu ürünü yetkili Polti servislerinde veya www.polti.com. Sitesinde bulabilirsiniz.

15. SAKLAMA

Ürünü saklamadan önce tamamen soğuduğundan emin olun.

15.1 Ütüyü kapatarak, cihazın fişini prizden çekin.

15.2 Çıkarılabilir matın doğru yere yerleştirildiğinden emin olun.

15.3 Ütüyü paspasın üzerine yerleştirin, önce cihazın (11) arka bölümünü yerleştirin ve cihazın ön kısmında bulunan kilitleme sürgüsü (12) ile sabitleyin.



15.4 Su haznesini sökün ve boşaltın.

15.5 Tekli borunun (monotube) cihazın yanındaki yuvasına (13-A) konduğundan emin olun.

15.6 Güç kablosunu özel kablo saklama bölümüne (13-B) yerleştirin.

La Vaporella, ütünüzü saklamadan önce ütünüzün belirtilen şekilde kilitleti olduğundan emin olun (15.3 bakın).

16. SORUN GİDERME

SORUN	SEBEP	ÇÖZÜM
Buhar yerine ütünün tabanından su geliyor.	Gerekli basınç noktasına ulaşılmamış olabilir.	Gösterge ışığı uygun basınca ve sıcaklığa erişildiğini gösterene kadar bekleyin.
	İlk buhar akışı.	Ütünün tabanından buhar gelene kadar, bir kumaş üzerinde denemeyi sürdürün.
	Ütü üzerindeki sıcaklık değeri en düşük seviyededir.	Ütünün tabanından buhar gelene kadar, bir kumaş üzerinde denemeyi sürdürün.
Ütünün tabanından buhar Gelmiyor.	Güç yok / düğme İPEK program konumunda. 	Cihazın fişinin prizden güç aldığından ve İPEK programı dışından başka bir konumda olduğundan emin olun.
	Su tankı boş olabilir	Bölüm 11'de gösterildiği gibi su haznesini doldurun.
Cihazın tabanından çok az buhar geliyor	Kuru buhar görünmezdir ama aslında, buhar fonksiyonu çalışmaktadır.	Bazı çevre koşullarında bu durum gayet normaldir.
Cihaz çalışmıyor.	Dial set on 	Düğmeyi istenilen konuma getirin.
	Güç yok.	Bölüm 1'de belirtildiği gibi cihazın fişinin prize takılı olduğundan emin olun.
Su haznesi dolu ancak buhar gelmiyor.	Su seviyesi olması gereken seviyede değil	Bölüm 11 'de gösterildiği gibi buhar düğmesine en az 1 saniye basılı tutun.
	Su haznesi düzgün yerleştirilmemiş.	Su haznesini düzgün yerleştirin.
Kumaşın üzerinde su damlası oluyor.	Ütü masasının örtüsü cihazın buhar gücünden dolayı dayanıklı olmadığından ıslak olabilir.	Ütü masasının uygun olduğundan (buhar yoğunlaşmasına dayanıklı) emin olun.
10 dakikadan sonra otomatik Kapanma gerçekleşmiyor.	STEAM PULSE veya TURBO fonksiyon aktif konumdadır.	STEAM PULSE ve TURBO fonksiyonu pasif konuma getirin.

Eğer problem devam ederse yakınınızda bulunan yetkili Polti servisine müracaat edin. (yetkili servisleri görmek için www.polti.com web sitesine bakın)

GARANTİ

Bu cihaz yalnızca evde kullanım için tasarlanmıştır ve satın alma tarihinden itibaren iki yıl süre ile garanti edilmiştir; satın aldığınız fişi saklamanızı tavsiye ederiz.

Her türlü tamir işlemi için ürünün satın alındığını gösteren fişini saklayın

Bu garanti 99/44/EC sayılı Avrupa Direktifi'nin tüketici ürünlerinin garantisini ve tüketici haklarını etkilemez

Bu garanti 99/44/EC sayılı Avrupa Direktifi'nin geçerli olduğu ülkeler için geçerliliğe sahiptir. Diğer ülkelerde garanti için yerel kanun ve yönetmelikler esas alınır.

GARANTİNİN KAPSAMI

Ürünlerin üzerinde bulunan seri numarasının hiçbir şekilde değiştirilmemiş, tahrip edilmemiş ve üzerinin kapatılmamış olması gereklidir. Ürünlerin sürekli olarak kullanım kılavuzuna uygun bir şekilde kullanılmış ve amaç dışı kullanılmamış olmalıdır.

Ürünlerin sadece orijinal filtreleri ve/veya yedek parçalarıyla kullanılmış olmalıdır. Kullanım kılavuzunda yazan üreticinin önerdiği periyotlarda filtrelerin ve sarf malzemelerinin zamanında değiştirilerek kullanılması garanti şartlarıdır.

GARANTİNİN GEÇERSİZ SAYILDIĞI DURUMLAR

- Cihazın üzerinde yazan voltaj ve akım haricinde kullanımdan doğabilecek arızalar,
- Kullanım kılavuzunda yer alan bilgilere aykırı kullanımdan kaynaklanan hasar ve arızalar,
- Yangın veya yıldırım düşmesinden kaynaklanan hasar ve arızalar,
- Ürünün ilk kez müşteriye ulaşmasından sonra taşınma, özel nakliyat, ulaşım ve transferlerden doğabilecek arızalar,
- Yetkili servis merkezleri dışında birinin ürüne müdahale etmesi ve tamir etmeye çalışması,
- Tüketici tarafından yapılan hasarlar,
- Normal kullanım esnasında tüketici tarafından zarar görmüş parçalar (filtre, fırça, hortum, vs.),
- Kireçlenmeden kaynaklanan arızalarda,
- Bakım ve temizliğin üreticinin kılavuzda belirttiği gibi yapılmadığı durumlarda,
- Orijinal olmayan aksesuar ve yedek parça kullanmak.

Ürünün amacı dışında farklı kullanılması sonucu veya bu kullanma kılavuzuna uygun kullanılmaması sonucu oluşan tüm hasarlar ve arızalar bu garantiyi geçersiz kılacaktır.

Polti bu cihazın kullanımı ve bakımı için belirttiği kullanım talimatları ve güvenlik önlemlerine dikkat edilerek kullanılmaması halinde dolaylı veya dolaysız bir insana, hayvana veya nesneye verebileceği zararı peşinen reddetmektedir.

Bu modelin garantisine ilişkin ek ve / veya uzantılar için www.polti.com adresindeki web sitemizi kontrol etmenizi öneririz.

Yetkili güncel Polti servislerini görmek için lütfen www.polti.com. Sitesini ziyaret edin.

BIENVENUE DANS LE MONDE

LA VAPORELLA DEPUIS 1978 VERS LE FUTURE



DES ACCESSOIRES POUR TOUS LES BESOINS

Consultez notre site www.polti.fr ou rendez-vous dans un magasin d'électroménager bien assorti : vous y trouverez une vaste gamme d'accessoires qui augmenteront la performance et la facilité d'utilisation de votre appareil et vous faciliteront les tâches ménagères.

Pour vérifier la compatibilité d'un accessoire avec votre appareil, recherchez la référence 'PAEUXXXX / FPASXXX' mentionnée à côté de chaque accessoire sur la page 3.

Si le code d'accessoire que vous souhaitez acheter n'est pas répertorié dans ce manuel, nous vous invitons à contacter notre service client pour plus d'informations.



ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT

Connectez-vous au site www.polti.fr et enregistrez votre produit. Vous bénéficierez, dans les pays adhérents, d'une offre spéciale de bienvenue, serez toujours informé des dernières nouveautés Polti et pourrez acheter les accessoires et les consommables. Pour enregistrer votre produit, vous devez renseigner, outre les données personnelles, le numéro de série (SN) figurant sur l'étiquette argentée située sur la boîte et sous l'appareil.

Pour gagner du temps et avoir votre numéro de série toujours à portée de main, notez-le dans l'espace prévu à cet effet sur le verso de la couverture du manuel.



NOTRE CHAÎNE OFFICIELLE YOUTUBE

Voulez-vous en savoir plus ? Visitez notre chaîne officielle : www.youtube.com/poltispa.

Nous allons vous démontrer le pouvoir naturel et l'efficacité écologique de la vapeur à la fois pour le repassage et le nettoyage, à travers de nombreuses vidéos de Vaporella et des produits de l'univers Polti.

Abonnez-vous au canal pour rester à jour sur nos contenus vidéo !

ATTENTION: Les consignes de sécurité sont mentionnées seulement sur ce manuel.

AVERTISSEMENTS EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI IMPORTANTES

ATTENTION ! AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, LIRE LES INSTRUCTIONS ET LES AVERTISSEMENTS FIGURANT DANS CE MANUEL ET SUR L'APPAREIL.

Polti S.p.A. décline toute responsabilité en cas d'accidents causés par une utilisation non conforme de cet appareil.

Le présent manuel décrit l'utilisation conforme du produit.

Toute utilisation non conforme aux présentes recommandations annulera la garantie.

SYMBOLES DE SÉCURITÉ :

ATTENTION : Température élevée.
Danger de brûlure !

Si cela est indiqué sur le produit, ne pas toucher les parties qui sont chaudes.

ATTENTION : Vapeur.
Danger de brûlure !

Cet appareil atteint des températures élevées. Une utilisation incorrecte de l'appareil peut provoquer des brûlures.

• N'effectuer que les opérations de démontage et d'entretien décrites dans les présentes instructions. En cas de

effectuer de réparations soi-même. En cas de choc violent, chute, dommage et chute dans l'eau, l'appareil peut ne plus être sûr. En cas de manipulations erronées et non autorisées, il existe un risque d'accidents. Toujours contacter les SAV agréés.

- Ne pas utiliser le fer à repasser s'il est tombé, s'il présente des signes de dommages visibles ou s'il perd de l'eau.

- La fiche doit être débranchée de la prise avant de remplir le réservoir / la chaudière.

- L'entrée du réservoir / de la chaudière ne doit pas être ouverte durant l'utilisation.

- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.

- Le fer doit être utilisé et posé sur une surface stable.

- En posant le fer sur son support, s'assurer que la surface sur laquelle est placé le support est stable.

- Le fer doit être utilisé avec le tapis repose-fer fourni.

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans, les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et les personnes non expertes que s'ils ont été préalablement informés sur l'utilisation en toute sécurité du produit et connaissent les risques encourus. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.

Ne pas laisser les enfants nettoyer et effectuer l'entretien de l'appareil sans la surveillance d'un adulte.

panne ou de dysfonctionnement, ne pas • Mettre l'appareil et le câble

d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans lorsque l'appareil est allumé ou en phase de refroidissement.

- Conserver tous les composants de l'emballage hors de la portée des enfants : ce ne sont pas des jouets. Conserver le sachet en plastique hors de la portée des enfants: risque d'étouffement.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique en intérieur.
Pour réduire le risque d'accidents tels que les incendies, l'électrocution, les accidents et les brûlures aussi bien durant l'utilisation que durant les opérations de préparation, entretien et rangement, toujours suivre les précautions élémentaires énumérées dans le présent manuel.

RISQUES LIÉS À L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE - ÉLECTROCUTION

- Le système de mise à la terre et l'interrupteur à courant différentiel résiduel de sécurité, avec une protection magnéto-thermique de l'installation domestique, permettent une utilisation en toute sécurité des appareils électriques. Pour garantir la sécurité, contrôler que l'installation électrique à laquelle est raccordé l'appareil est réalisée conformément aux lois en vigueur.
- Ne pas raccorder l'appareil au secteur si la tension ne correspond pas à celle du circuit électrique domestique.

- Ne pas surcharger les prises électriques avec des fiches doubles et/ou des adaptateurs. Raccorder le produit uniquement à des prises de courant individuelles compatibles avec la fiche fournie.
- Ne pas utiliser de rallonges de taille non appropriée et non conforme à la loi car elles pourraient générer une surchauffe et par là un court-circuit, un incendie, une panne de courant et des dommages au système. Utiliser uniquement des rallonges certifiées et correctement dimensionnées pour supporter la puissance de 16 A et raccordées à la prise de terre.
 - Toujours éteindre l'appareil avant de le débrancher du secteur.
 - Pour débrancher la fiche de la prise de courant, ne pas tirer sur le câble ; saisir la fiche pour éviter d'endommager la prise et le câble.
 - Toujours débrancher la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant toute opération de préparation, entretien et nettoyage.
- Dérouler complètement le cordon électrique et le cordon vapeur avant de le brancher sur le secteur et avant d'utiliser l'appareil. Toujours utiliser le produit avec le cordon électrique et le cordon vapeur complètement déroulé.
 - Ne pas tirer sur le câble et le tube vapeur, éviter de les exposer à toutes sortes de tensions (torsions, écrasements, étirements). Éloigner le câble et le tube

vapeur de toute surface et partie chaude et/ou tranchante. Veiller à ce que le câble et le tube vapeur n'entrent pas en contact avec la semelle chaude du fer. Veiller à ce que le câble et le tube vapeur ne soient pas écrasés par des portes ou portails. Ne pas tendre le câble et le tube vapeur sur des arêtes. Veiller à ce que le câble et le tube vapeur ne soient pas piétinés. Ne pas passer au-dessus du câble et du tube vapeur. Ne pas enrouler le câble d'alimentation et le tube vapeur autour de l'appareil, surtout si l'appareil est chaud.

- Ne pas remplacer la fiche du câble d'alimentation.
- Si le cordon électrique ou le cordon vapeur sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin de prévenir tout risque. Ne pas utiliser le produit si le cordon électrique et le cordon vapeur sont endommagés.
- Ne pas toucher ni utiliser l'appareil pieds nus et/ou avec le corps ou les pieds mouillés.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité de récipients remplis d'eau comme les éviers, les baignoires, les piscines.
- Ne pas plonger l'appareil avec le câble et la fiche dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne pas diriger la vapeur vers des équipements comportant des composants électriques et/ou électroniques.

RISQUES LIÉS À L'UTILISATION DU PRODUIT – BLESSURES / BRÛLURES

- Ne pas utiliser le produit dans des endroits présentant un risque d'explosion et où des substances toxiques sont présentes.
- Éviter de verser dans le réservoir et dans la chaudière des substances toxiques, acides, solvants, nettoyants, produits corrosifs et/ou liquides explosifs, parfums, eau parfumée.
- Verser dans le réservoir et dans la chaudière uniquement de l'eau ou le mélange d'eau indiqué dans le chapitre « Quelle eau utiliser ».
- Ne pas diriger le jet vapeur et utiliser le fer sur des substances toxiques, acides, solvants, nettoyants, substances corrosives. Le traitement et l'élimination des substances dangereuses doivent être effectués conformément aux instructions des fabricants de ces substances.
- Ne pas diriger le jet vapeur et utiliser le fer sur des poudres et liquides explosifs, hydrocarbures, objets en flammes et/ou incandescents.
- Ne pas diriger le jet de vapeur sur le tapis repose-fer et/ou sur l'appareil.
- Ne pas placer le produit à proximité de sources de chaleur telles que cheminées, poêles et fours.
- Ne pas obstruer les orifices et les grilles situés sur le produit.
- Ne pas diriger le jet vapeur et utiliser le fer sur une partie du corps de personnes et d'animaux.

- Ne pas diriger le jet vapeur et utiliser le fer sur les vêtements que l'on porte.
 - Les chiffons, torchons et tissus sur lesquels une quantité de vapeur a été libérée atteignent des températures largement supérieures à 100 °C. Faire attention quand vous le portez.
 - Durant l'utilisation, maintenir le produit à l'horizontale et sur une surface stable.
 - Repasser uniquement sur des supports résistants à la chaleur et qui laissent passer la vapeur.
 - En cas de remplacement de la semelle repose-fer, utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.
 - Ne pas poser le fer sur la base sans le tapis repose-fer.
 - Ne pas poser l'appareil chaud sur des surfaces sensibles à la chaleur.
 - En cas de repassage en position assise, veiller à ce que le jet de vapeur ne soit pas dirigé vers les jambes. La vapeur pourrait causer des brûlures.
 - S'assurer, avant de brancher l'appareil au réseau, que la touche jet de vapeur continu n'est pas activée (le cas échéant).
-
- Ne pas laisser le fer sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau.
 - Ne pas laisser sans surveillance le fer avec la vapeur activée.
 - Attendre que le produit ait complètement refroidi avant de le ranger après utilisation.

UTILISATION CORRECTE DU PRODUIT

Cet appareil Vaporella est destiné à un usage domestique comme fer à repasser avec chaudière séparée, conformément aux descriptions et aux instructions contenues dans le présent manuel. Lire attentivement et conserver ces instructions ; en cas de perte, consulter et/ou télécharger ce manuel sur le site Internet www.polti.com.

POLTI S.p.A. se réserve le droit d'introduire toutes modifications techniques et constructives qui s'avèreraient nécessaires sans aucun préavis.

Avant de quitter l'usine, tous nos produits sont rigoureusement testés. Par conséquent, la chaudière de Vaporella peut contenir de l'eau résiduelle.

Le présent manuel décrit l'utilisation conforme du produit. Toute autre utilisation peut endommager l'appareil et annuler la garantie.

INFORMATIONS AUX UTILISATEURS

Conformément à la Directive Européenne 2012/19/UE en matière d'équipements électriques et électroniques, ne pas éliminer l'appareil avec les ordures ménagères ; le remettre à un centre de collecte officiel. Ce produit est conforme à la Directive EU 2011/65/UE.



Le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil indique que le produit doit être éliminé séparément lorsqu'il n'est plus utilisable, et non pas avec les ordures ménagères. Par conséquent, l'utilisateur devra remettre

l'appareil à la fin de sa durée de vie aux centres de collecte des déchets électroniques et électrotechniques, ou, selon la législation en vigueur dans le Pays, remettre l'appareil aux distributeurs lors de l'achat d'un nouvel appareil équivalent. Le tri approprié des déchets permet d'acheminer l'appareil vers le recyclage, le traitement et l'élimination écologiquement compatible. Il contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, tout en favorisant le recyclage des matériaux dont est constitué le produit. L'élimination non conforme du produit par le propriétaire entraîne l'application des sanctions administratives prévues par la législation en vigueur.

QUELLE EAU UTILISER DANS LA CHAUDIÈRE

Vaporella a été conçu pour fonctionner avec de l'eau du robinet d'une dureté moyenne comprise entre 8 ° et 20 °f. Si l'eau du robinet contient beaucoup de calcaire, ne pas utiliser uniquement d'eau déminéralisée pure, mais un mélange de 50 % d'eau du robinet et 50 % d'eau déminéralisée disponible dans le commerce.

Avertissement : se renseigner sur la dureté de l'eau auprès du bureau technique municipal ou du service des eaux.

Si l'on utilise uniquement de l'eau du robinet, on peut réduire la formation de tartre en utilisant l'agent de anti-calcaire à base naturelle **Kalstop (PAEU0094)**, distribué par Polti et disponible dans les meilleurs magasins d'appareils électroménagers ou sur le site www.polti.com.

N'utiliser ni eau distillée, ni eau déminéralisée non diluée, ni eau de pluie ou eau contenant des adjuvants (comme, à titre d'exemple, de l'amidon ou du parfum), ni eau parfumée ou eau produite par d'autres appareils électroménagers, des adoucisseurs ou des carafes filtrantes.

Ne pas introduire de substances chimiques, naturelles, détergentes, décapantes, etc.

1. PRÉPARATION À L'UTILISATION

1.1 Placer *La Vaporella* sur une surface stable, plane et résistante à la chaleur.

1.2 Ouvrir le volet de remplissage réservoir. Remplir le réservoir d'eau jusqu'à l'indication MAX présente sur le réservoir (1).

Le réservoir est amovible en tirant la poignée inférieure (2).

Toujours débrancher le câble d'alimentation avant d'effectuer ces opérations.

Il est possible de remplir le réservoir, si nécessaire, sans s'arrêter de travailler ni attendre que l'appareil refroidisse.

1.3 Refermer le volet et/ou remettre en place le réservoir d'eau.

1.4 Tirer délicatement le câble d'alimentation et le brancher à une prise de courant appropriée (3) et présentant un raccordement à la prise de terre. Toujours utiliser le produit avec le câble complètement déroulé. Extraire le tube vapeur.





1.5 Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre la poignée présente sur l'appareil de la position ☺ au programme désiré (5-6). Le voyant led sur la poignée du fer à repasser (7) deviendra jaune pour indiquer la montée en température de l'appareil, jusqu'à la température du programme désiré.

Le bruit émis par votre appareil à l'allumage ou pendant l'utilisation est dû au système de remplissage de l'eau.

2. RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE DU FER

Avant de repasser un tissu, il est toujours opportun de vérifier les symboles sur l'étiquette de celui-ci, avec les instructions données par le fabricant.

Contrôler, sur la base du tableau ci-dessous, la température recommandée en fonction de la nature du tissu et régler la température du fer sur la bonne position (4) :

	<u>Haute température – coton, lin :</u> Mettre le bouton de réglage de température du fer sur la position ...
	<u>Medium temperature – wool, silk:</u> Mettre le bouton de réglage de température du fer sur la position ..
	<u>Faible température – synthétique, acrylique, nylon, polyester</u> Mettre le bouton de réglage de température du fer sur la position •
	- Ne pas repasser - Repassage vapeur et traitement vapeur non autorisé

ATTENTION : Pour les températures basses, l'utilisation de la vapeur n'est pas recommandée car de l'eau pourrait fuir de la semelle. Pour les températures moyennes, alterner l'utilisation de la vapeur et le repassage à sec pour éviter les fuites d'eau de la semelle.


Diviser le linge selon les symboles repris sur les étiquettes ou, en l'absence, selon le type de tissus. Toujours commencer le repassage avec le linge qui nécessite la plus basse température, dans le but de réduire le temps d'attente et éviter le risque de brûlure des tissus.

3. RÉGLAGE VAPEUR

Ajuster la vapeur en fonction du type de tissu à repasser, tourner le bouton (5-6) selon les indications suivantes:

pour le modèle XB60C

Silk • repassage à sec pour les vêtements en Soie, Acétate, Acrylique, Velours, Nylon, Viscose, Polyester.


Eco  pour le repassage de tous types de tissu en optimisant la consommation et les performances (voir chapitre 7).

Linen (ma x) pour les vêtements en Coton et Lin.

Turbo pour repasser facilement les tissus les plus lourds (voir chapitre 8).

pour le modèle XB50R

Silk • repassage à sec pour les vêtements en Soie, Acétate, Acrylique, Velours, Nylon, Viscose, Polyester.

Eco  pour le repassage de tous types de tissu en optimisant la consommation et les performances (voir chapitre 7).

Linen (ma x) pour les vêtements en Coton et Lin.

Une fois que la température et la vapeur sont ajustées, un voyant Led jaune s'allume sur la poignée pour indiquer que l'appareil est en cours de chauffe.

Attendre que le voyant led sur la poignée du fer devienne bleu fixe.

Enfoncer le bouton sur le fer (8) pour faire sortir la vapeur des trous présents sur la semelle. En relâchant le bouton, le débit de vapeur cesse. Passer au repassage des vêtements.

À la première demande de vapeur, quelques gouttes d'eau peuvent s'écouler de la semelle en raison de la stabilisation thermique. Il est donc conseillé de ne pas diriger le premier jet de vapeur sur le tissu à repasser.

ATTENTION : Ne pas laisser le fer chaud sur une surface non protégée. *La Vaporella* est dotée d'un tapis repose-fer amovible (9) avec des éléments en caoutchouc anti-dérapants conçus pour résister aux températures élevées. Ne pas poser le fer sur la base sans le tapis (10).

4. FONCTION STEAM PULSE

Pour un repassage plus simple et rapide, activer la fonction STEAM PULSE (vapeur intermittente) en double-cliquant sur le bouton du fer (8). La vapeur intermittente pénètre en profondeur dans les tissus, accélère et améliore la qualité de repassage. Cette fonction permet de distribuer la vapeur en cycle alterné. Pour désactiver la fonction, appuyer de nouveau sur le bouton du fer.

Pour la réactiver, répéter l'opération décrite ci-dessus.

Pour le repassage vertical, il est conseillé d'utiliser la fonction Steam Pulse.

5. REPASSAGE VERTICAL

Il est possible d'utiliser le fer verticalement pour enlever les plis des tissus et/ou rafraîchir les fibres, en éliminant d'éventuelles odeurs résiduelles.

Garder le fer verticalement, presser le bouton vapeur (8) et toucher le tissu délicatement avec la semelle, si le type de tissu l'autorise.

6. REPASSAGE À SEC OU VÊTEMENTS SYNTHÉTIQUES

Tourner le boutons sur la position SILK (SOIE).


Attendre que le voyant led sur la poignée du fer devienne bleu fixe.

Passer au repassage.

7. FONCTION ECO



La fonction ECO permet à *La Vaporella* de distribuer automatiquement la vapeur, tout en réalisant à la fois des économies d'énergie significatives et des performances optimales pour le repassage de tous types de tissus, même les plus épais (coton, jean, lin).

Pour activer cette fonction, il suffit de tourner la poignée sur symbole Eco .

8. FONCTION TURBO (seulement pour le modèle XB60C)

Avec la fonction TURBO, vous pouvez repasser rapidement et facilement les tissus les plus lourds, en enlevant les plis les plus tenaces en un seul passage.


Ne pas utiliser ce mode pour repasser les matières synthétiques, la soie et la laine.

Pour activer cette fonction, il suffit de tourner la poignée sur TURBO (5). Le Turbo dure au maximum 10 minutes puis *La Vaporella* se positionne automatiquement sur la fonction ECO. Pour le réactiver, tourner à nouveau la poignée sur la fonction TURBO (5-6).

9. 360° FLUID CURVE TECHNOLOGY

L'innovante semelle arrondie multidirectionnelle avec revêtement anti-rayures permet un repassage à 360°. La pointe de précision atteint les endroits les plus difficiles et la concentration de vapeur dans cette zone aplatit les plis les plus tenaces. Les canaux distribuent uniformément la vapeur pour un repassage plus rapide.

10. FONCTION ARRÊT AUTOMATIQUE

Au bout de 10 minutes d'inutilisation (temps calculé à partir de la dernière opération effectuée sur l'appareil), la chaudière et le fer s'éteignent automatiquement. Le voyant  clignote.

Pour réactiver l'appareil, tourner la poignée sur le programme souhaité (5-6).

11. ABSENCE D'EAU

Le niveau d'eau dans le réservoir est toujours visible. L'absence d'eau dans le réservoir est signalée par le voyant led rouge sur la poignée du fer à repasser (7).

Pour recommencer à repasser :

- Remplir le réservoir comme indiqué au chapitre 1.
- Maintenir enfoncé le bouton du fer (8) pendant au moins une seconde.

12. VOYANTS LED SUR LA POIGNÉE DU FER À REPASSER

Les différentes couleurs du voyant led lumineux sur le fer (6) indiquent quel est le stade du programme prévu, facilitant ainsi l'opération de repassage :

VOYANT JAUNE : indique que l'appareil est en train de chauffer. Pour atteindre plus rapidement la température souhaitée, ne pas distribuer de vapeur.

VOYANT BLEU : indique que l'appareil est prêt à repasser et à distribuer de la vapeur.

VOYANT ROUGE : indique l'absence d'eau.

13. ENTRETIEN GÉNÉRAL

Avant d'effectuer toute opération d'entretien, s'assurer que l'appareil a refroidi puis débrancher le cordon d'alimentation. Pour le nettoyage extérieur de l'appareil, utiliser uniquement un chiffon mouillé.

Ne pas utiliser de produits nettoyants.

Nettoyer la semelle du fer quand il est complètement froid avec un tissu humide ou avec une éponge non-abrasive.

La chaudière de *La Vaporella* ne nécessite aucune maintenance. Il s'agit d'une chaudière à haute pression, dotée d'une technologie innovante (NO CALC LONGLIFE) qui prévient les effets négatifs du calcaire pour une plus longue durée de vie du produit sans entretien.

14. KALSTOP

Kalstop est un anticalcaire à base naturelle distribué par Polti pour les appareils à chaudière pour le repassage et le nettoyage à la vapeur. Kalstop est le seul anticalcaire autorisé et compatible avec *La Vaporella*.

L'utilisation constante de Kalstop à chaque remplissage d'eau du robinet :

- allonge la durée de vie de l'appareil.
- fait en sorte que la vapeur émise soit plus sèche.
- permet d'économiser de l'énergie.

COMMENT UTILISER KALSTOP

14.1 Diluer une ampoule dans 5 litres d'eau avant l'introduction dans le réservoir.

14.2 Remplir le réservoir comme il est indiqué au chapitre 1.

14.3 Passer au repassage des vêtements.

KALSTOP est en vente dans des emballages de 20 ampoules dans les magasins d'appareils électroménagers, les centres d'assistance technique agréés par Polti ou sur www.polti.com.

15. RANGEMENT

Attendre que le produit ait complètement refroidi avant de le ranger.


15.1 Éteindre et débrancher l'appareil du secteur.

15.2 S'assurer que le tapis amovible soit rangé dans le logement prévu à cet effet.



15.3 Placer le fer à repasser sur le tapis, en l'insérant d'abord dans la partie arrière de l'appareil (11) puis en le bloquant avec le curseur de blocage (12) situé sur la partie avant de l'appareil. 15.4 Enlever puis vider le réservoir.

15.5 Placer le monotube dans le logement sur le côté gauche de l'appareil (13-A).

15.6 Placer le câble d'alimentation dans le logement sur le côté droit de l'appareil (13-B).

Avant de ranger *La Vaporella*, veiller à bloquer le fer en déplaçant le levier du curseur sur  (voir point 15.3).

16. DÉPANNAGE - CONSEILS

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
De la semelle du fer sort de l'eau et non de la vapeur.	La température n'a pas été atteinte.	Vérifier que le voyant du fer est bleu fixe, indiquant que <i>La Vaporella</i> a atteint la température souhaitée.
	Libérer la vapeur dans un premier temps.	Relâcher sur un chiffon jusqu'à ce que la vapeur sorte par les trous.
	Le bouton de température sur le fer est ajusté au minimum.	Vérifier que le bouton de température sur le fer a été ajusté à moyenne/haute valeur.
La vapeur ne sort pas de la semelle du fer.	Absence d'alimentation / poignée réglée sur  ou sur le programme SILK.	Veiller à ce que l'appareil soit branché sur le secteur et que la poignée soit réglée sur un autre programme que SILK.
	Réservoir d'eau vide.	Remplir le réservoir d'eau comme indiqué au chapitre 11.
De la semelle du fer sort une vapeur faible.	La vapeur est très sèche, par conséquent elle est peu visible, mais elle est présente et active.	C'est un phénomène normal notamment avec des conditions environnementales particulières.
L'appareil ne s'allume pas.	Poignée réglée sur 	Tourner la poignée sur le programme désiré.
	Absence de tension.	S'assurer que l'appareil est branché au réseau comme indiqué au chapitre 1.
Le réservoir est bien rempli, mais pas de vapeur.	Le manque d'eau n'a pas été réinitialisé.	Maintenir enfoncé le bouton vapeur pendant au moins une seconde, comme indiqué au chapitre 11.
	Réservoir d'eau mal inséré.	Insérer correctement le réservoir d'eau.
Sur les tissus des gouttes d'eau sont présentes.	La housse de la table à repasser est imprégnée d'eau car elle n'est pas appropriée pour la puissance d'un fer avec chaudière à haute pression.	S'assurer que la planche est appropriée (munie d'une grille prévenant la condensation).
L'auto-extinction n'intervient pas après 10 minutes d'inutilisation.	La fonction STEAMPULSE ou TURBO est active.	Désactiver la fonction STEAM PULSE et TURBO.
Si les problèmes ci-dessus persistent ou ne sont pas indiqués merci de contacter la station technique agréée (www.polti.com pour la liste à jour) ou contacter le Service Consommateur.		

GARANTIE

Cet appareil est réservé à un usage domestique et ménager, il est garanti pendant deux ans à compter de la date d'achat pour tout défaut de conformité existant au moment de la livraison des marchandises ; la date d'achat doit être attestée par un récépissé valable délivré par le vendeur.

En cas de réparation, la machine devra être accompagnée d'une preuve d'achat valide.

La présente garantie n'affecte pas les droits du consommateur dérivant de la Directive Européenne 99/44/CE relative à certains aspects de la vente et des garanties des biens de consommation, droits que le consommateur peut faire valoir face au vendeur.

Cette garantie est valable dans tous les pays qui transposent la Directive Européenne 99/44/CE. Pour les autres pays s'appliquent les réglementations locales en matière de garantie. Conformément à ladite directive, pour un achat avec numéro de TVA le produit est garanti un an à partir de la date d'achat.

CAS DE GARANTIE

Durant la période de garantie, Polti effectue gratuitement les interventions de réparation, sans facturer au client les frais de main-d'œuvre ou de matériel, du produit présentant un défaut de fabrication ou un vice d'origine.

En cas de défauts irréparables, Polti se réserve le droit de proposer au client de remplacer gratuitement le produit.

Pour obtenir une intervention sous garantie, le consommateur devra contacter un SAV agréé Polti et présenter un document délivré par le vendeur à des fins fiscales sur lequel figure la date d'achat du produit. A défaut de la preuve d'achat du produit indiquant la date d'achat, les interventions seront payantes. Conserver soigneusement la preuve d'achat pendant toute la période de garantie.

CAS NON COUVERTS PAR LA GARANTIE

- Tout défaut ou dommage qui n'est pas dû à un défaut de fabrication
- Les défaillances dues à une utilisation incorrecte et non conforme à l'utilisation décrite dans le manuel d'instructions qui fait partie intégrante du contrat de vente du produit ;
- Les défaillances résultant d'un accident (incendie, court-circuit) ou imputables à des tiers (altérations).
- La garantie ne couvre pas les dommages causés par l'utilisation de composants non originaux Polti, par les réparations ou les altérations effectuées par un personnel ou des SAV non agréés Polti.
- Les dommages causés par le client.
- Les pièces (filtres, brosses, gaines, batterie, etc.) endommagées par la consommation (biens consommables) ou par l'usure normale.
- Les dommages éventuels causés par le tartre.
- Les défaillances causées par le manque d'entretien/nettoyage selon les instructions du fabricant.
- Le montage d'accessoires non originaux Polti, modifiés ou non adaptés à l'appareil.
- Les dommages causés par l'utilisation d'une eau autre que celle indiquée dans la notice (voir chapitre « Quelle eau utiliser dans la chaudière »).

L'utilisation inappropriée et/ou non conforme aux instructions d'utilisation et à toute autre mise en garde et disposition contenue dans le présent manuel, annule la garantie.

Polti décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages qui pourraient résulter directement ou indirectement de personnes, biens ou animaux ou dus au non-respect des indications du manuel d'instructions, en particulier les avertissements relatifs à l'utilisation et à l'entretien du produit.

Il est recommandé de consulter le site www.polti.com pour tout ajout et/ou extension de garantie sur ce modèle.

Pour consulter la liste actualisée des SAV agréés Polti, se connecter au site www.polti.com

BIENVENIDO AL MUNDO

LA VAPORELLA

DESDE 1978 HACIA EL FUTURO



ACCESORIOS PARA TODAS LAS NECESIDADES

Visitando nuestra página web www.polti.com y en las mejores tiendas de electrodomésticos encontrará una amplia gama de accesorios para potenciar las prestaciones y la practicidad de uso de su aparato y facilitar y agilizar aún más las tareas domésticas.

Para verificar la compatibilidad de accesorios con su aparato, busque el código PAEUXXX / FPASXXX indicado a continuación de cada accesorio en la página 3.

Si el código del accesorio que desea comprar no está en la lista de este manual, le invitamos a contactar con nuestro Servicio de Atención al Cliente para más información.



REGISTRE SU PRODUCTO

Conéctese a la página web www.polti.com o llame al Servicio de Atención al Cliente Polti y registre su producto. Podrá aprovechar una oferta especial de bienvenida, en los países adheridos, y estar siempre informado sobre las últimas novedades de Polti, así como comprar accesorios y material de consumo.

Para registrar su producto, además de sus datos personales, deberá introducir el número de serie (SN) que aparece en la etiqueta plateada situada en la caja y en la base del producto.

Para ahorrar tiempo y tener siempre a mano el número de serie, escríbalo en el espacio presente en el reverso de la portada de este manual.



CANAL OFICIAL YOUTUBE

¿Quiere saber más? Visite nuestro canal oficial: www.youtube.com/poltispa.

Le mostraremos la eficacia de la fuerza natural y ecológica del vapor, tanto en el planchado como en las tareas de limpieza a través de numerosos videos de Vaporella y de todos los demás productos del mundo Polti.

¡Suscríbase al canal para estar siempre actualizado acerca de nuestros videos!

ATENCIÓN: Los avisos de seguridad están indicados sólo en el manual

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

ADVERTENCIAS IMPORTANTES



ATENCIÓN: ANTES DE UTILIZAR EL APARATO, LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES Y LAS ADVERTENCIAS INCLUIDAS EN EL PRESENTE MANUAL Y EN EL APARATO.

Polti S.p.A. rechaza toda responsabilidad en caso de accidentes derivados de una utilización de este aparato no conforme. El uso conforme del producto es exclusivamente el que aparece en el presente manual de instrucciones.

Cualquier uso diferente del indicado en las presentes advertencias anulará la garantía.

SÍMBOLOS DE SEGURIDAD:



ATENCIÓN: Alta temperatura.
¡Peligro de quemaduras!
Si está indicado en el producto, no toque las partes, ya que están calientes.



ATENCIÓN: Vapor.
¡Peligro de quemaduras!

Este aparato alcanza temperaturas altas. Si se utiliza de manera incorrecta, podría provocar quemaduras.

- No realice nunca operaciones de desmontaje y mantenimiento excepto las que se incluyen en las presentes advertencias. En caso de avería o mal

funcionamiento, no realice operaciones de reparación de manera autónoma. En caso de fuerte golpe, caída, daños y caída en el agua, el aparato podría dejar de ser seguro. Si se realizan operaciones incorrectas y/o no permitidas se corre el peligro de sufrir accidentes. Contactar siempre con los Centros de Asistencia Técnica autorizados.

- La plancha no se debe utilizar si se ha caído, si se observan daños visibles o si pierde agua.
- El enchufe se debe desconectar de la toma de corriente antes de llenar el depósito / caldera.
- La boca del depósito / caldera no debe abrirse durante su uso.
- El aparato no debe permanecer sin vigilancia si está conectado a la red eléctrica.
- La plancha se debe utilizar y conservar sobre una superficie estable.
- Al colocar la plancha en su soporte, asegúrese de que la superficie en la que está colocado el soporte sea estable.
- La plancha debe utilizarse con la alfombrilla reposa plancha suministrada.
- Este aparato lo pueden utilizar menores de más de 8 años, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o personas inexpertas sólo si reciben previamente instrucciones sobre el uso seguro del producto e información sobre los peligros relacionados con el mismo. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato

no debe ser realizada por niños sin la supervisión de un adulto.

- Mantenga el aparato y el cable de alimentación lejos del alcance de los niños menores de 8 años cuando el aparato esté encendido o en fase de enfriamiento.
- Mantenga todos los componentes del embalaje fuera del alcance de los niños, ya que no son un juguete. Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños: peligro de asfixia.
- Este aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico interno.

Para reducir el riesgo de accidentes como incendios, electrocución, lesiones y quemaduras durante el uso y durante las operaciones de preparación, mantenimiento y conservación, respete siempre las medidas de precaución fundamentales enumeradas en el presente manual.

RIESGOS RELACIONADOS CON LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA - ELECTROCUCIÓN

- La instalación de tierra y el interruptor diferencial de alta sensibilidad “Salvavidas”, dotado de protección magnetotérmica de la instalación doméstica son garantía de seguridad en el uso de los aparatos eléctricos.
Por lo tanto, por su seguridad compruebe que la instalación eléctrica a la que está conectado el aparato esté realizada de acuerdo con las leyes vigentes.
- No conecte el aparato a la red eléctrica si

la tensión (voltaje) no se corresponde con la del circuito eléctrico doméstico en uso.

- No sobrecargue las tomas de corriente con enchufes dobles y/o reductores. Conecte exclusivamente el producto a tomas de corriente individuales compatibles con el enchufe en dotación.
- No utilice alargadores eléctricos que no estén debidamente dimensionados y no conformes con las leyes vigentes, ya que pueden ser causa de sobrecalentamiento con posibles consecuencias de cortocircuito, incendio, interrupción de energía y daños en la instalación. Utilice exclusivamente alargadores certificados y debidamente dimensionados que soporten 16A y con instalación de toma de tierra.
- Apague siempre el aparato antes de desconectarlo de la red eléctrica.
- Para desconectar el enchufe de la toma de corriente, no estire nunca del cable de alimentación, extráigalo empuñando el enchufe para evitar daños en la toma y el cable.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente en caso de que el aparato no esté en funcionamiento y antes de cualquier operación de preparación, mantenimiento y limpieza.
- Desenrolle completamente el cable y el tubo de vapor antes de conectarlo a la red eléctrica y antes del uso. Utilice el producto siempre con el cable y el tubo de vapor completamente desenrollado.
- No tire ni zarandee el cable y el tubo de

vapor ni los someta a tensiones (torsiones, aplastamientos, tirones). Mantenga el cable y el tubo lejos de superficies y partes calientes y/o afiladas. Evite que el cable y el tubo de vapor entren en contacto con la suela de la plancha caliente. Evite que el cable y el tubo de vapor queden aplastados en puertas y tapas. No tense el cable ni el tubo de vapor sobre esquinas tirando de ellos. Evite pisar el cable y el tubo de vapor. No pase por encima del cable y el tubo de vapor. No enrolle el cable de alimentación ni el tubo de vapor alrededor del aparato sobre todo cuando el aparato esté caliente.

- No sustituya el enchufe del cable de alimentación.
- Si el cable de alimentación y el tubo de vapor están dañados, para evitar riesgos, es necesario que lo sustituya el fabricante, personal del servicio de atención al cliente o personal cualificado equivalente. No utilice el producto con el cable de alimentación dañado.
- No toque ni use el aparato si se está con los pies descalzos y/o con el cuerpo o los pies mojados.
- No utilice el aparato cerca de recipientes llenos de agua como por ejemplo lavabos, bañeras y piscinas.
- No sumerja el aparato, incluidos el cable y el enchufe, en agua u otros líquidos.
- El vapor no debe dirigirse hacia aparatos que contengan componentes eléctricos y/o electrónicos.

RIESGOS RELACIONADOS CON EL USO DEL PRODUCTO – LESIONES / QUEMADURAS

- El producto no debe utilizarse en lugares donde haya peligro de explosiones y sustancias tóxicas.
- No vierta en el depósito ni en la caldera sustancias tóxicas, ácidos, solventes, detergentes, sustancias corrosivas y/o líquidos explosivos, perfumes ni agua perfumada.
- Introduzca en el depósito y en la caldera exclusivamente el agua o la mezcla de agua indicada en el capítulo “Qué agua utilizar”.
- No dirija el chorro de vapor y no oriente la plancha sobre sustancias tóxicas, ácidos, solventes, detergentes o sustancias corrosivas. El tratamiento y la eliminación de sustancias peligrosas debe realizarse según las indicaciones de los fabricantes de estas sustancias.
- No dirija el chorro de vapor y no oriente la plancha sobre polvos y líquidos explosivos, hidrocarburos u objetos en llamas y/o incandescentes.
- No dirija el chorro de vapor hacia la alfombrilla reposa plancha y/o el aparato.
- No coloque el producto cerca de fuentes de calor como chimeneas, estufas u hornos.
- No obstruya las aperturas y las rejillas situadas en el producto.
- No dirija el chorro de vapor y no oriente la plancha hacia cualquier parte del cuerpo de personas y animales.

- No dirija el chorro de vapor y no oriente la plancha hacia las prendas que se lleven puestas.
 - Los paños, trapos y tejidos en los que se haya hecho una vaporización profunda alcanzan temperaturas muy altas, superiores a los 100°C. Preste atención cuando se los maneja.
 - Durante el uso, mantenga el producto en posición horizontal y en superficies estables.
-
- Planche sólo sobre soportes resistentes al calor que dejen pasar el vapor.
 - En caso de sustitución de la suela reposa plancha, utilice sólo recambios originales.
 - No coloque la plancha sobre la base desprovista de la alfombrilla reposa plancha.
-
- No deje nunca el aparato caliente sobre superficies sensibles al calor.
 - En caso de planchar sentado, preste atención a que el chorro de vapor no se dirija hacia las piernas. El vapor podría causar quemaduras.
 - Antes de conectar el aparato a la corriente, asegúrese de que el botón de emisión continua de vapor no esté encendido (si está presente).
 - No deje desatendida la plancha con el vapor activado.
 - Espere a que el aparato se haya enfriado del todo antes de guardarlo después del uso.

USO CORRECTO DEL PRODUCTO

Esta Vaporella está destinada al uso doméstico como plancha con caldera separada, según las descripciones e instrucciones que figuran en este manual. Lea atentamente estas instrucciones y consérvelas para futuras consultas; en caso de pérdida del presente manual de instrucciones, se puede consultar y/o descargar de la página web www.polti.com.

POLTI S.p.A se reserva el derecho de introducir las modificaciones técnicas y constructivas que considere necesarias, sin obligación de preaviso.

Antes de dejar la fábrica todos nuestros productos se someten a rigurosas pruebas. Por lo tanto, VAPORELLA puede contener agua en la caldera.

El uso conforme del producto es exclusivamente el que aparece en el presente manual de instrucciones. Todo uso diferente puede dañar el aparato e invalidar la garantía.

A LOS USUARIOS

Conforme a la Directiva Europea 2012/19/UE en materia de aparatos eléctricos y electrónicos, no elimine el aparato junto con los residuos domésticos. Entréguelo a un centro de recogida diferenciada oficial. Este aparato cumple la Directiva 2011/65/UE.



El símbolo de la papelera tachada situado sobre el aparato indica que este producto, al final de su vida útil, debe ser recogido separadamente de los demás residuos. Por lo tanto, el usuario deberá entregar el

aparato a desechar en los centros de recogida separada de residuos electrónicos y electrotécnicos, o bien, según lo establecido por la normativa del país, entregar el aparato desechado a los distribuidores al efectuar la compra de un aparato nuevo equivalente. El adecuado proceso de recogida diferenciada permite dirigir el aparato desechado al reciclaje, a su tratamiento y a su eliminación de una forma respetuosa con el medio ambiente, contribuyendo a evitar los posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud, favoreciendo el reciclaje de los materiales de los que está formado el producto. La eliminación abusiva del producto por parte del poseedor comporta la aplicación de las sanciones administrativas previstas por la normativa vigente.

QUÉ AGUA UTILIZAR EN LA CALDERA

Esta Vaporella ha sido diseñada para funcionar con la habitual agua del grifo común, con una dureza media comprendida entre 8° y 20° f. Si el agua del grifo contiene mucha cal, no utilizar exclusivamente agua desmineralizada sino utilizar una mezcla formada por 50% de agua del grifo y 50% de agua desmineralizada disponible en el mercado. No utilizar exclusivamente agua desmineralizada.

Aviso: informarse sobre la dureza del agua en la oficina técnica municipal o en el organismo de suministro hídrico local.

Si se usa sólo agua del grifo, se puede reducir la formación de cal utilizando el anti-calcáreo especial con base natural **Kalstop (PAEU0094)**, distribuido por Polti y disponible en las mejores

tiendas de electrodomésticos o en la página web www.polti.com.

No utilice agua destilada, agua desmineralizada no diluida, agua de lluvia o agua con aditivos (como por ejemplo almidón o perfume), agua perfumada o agua producida por otros electrodomésticos, por ablandadores o jarras filtrantes.

No introduzca sustancias químicas, naturales, detergentes, desincrustantes, etc.

1. PREPARACIÓN PARA EL USO

1.1 Coloque *La Vaporella* sobre una superficie estable, llana y resistente al calor.

1.2 Abra la tapa de llenado del depósito. Llene el depósito con agua hasta alcanzar la indicación MÁX. presente en el depósito mismo (1).

El depósito se puede extraer tirando del asa inferior (2).

Estas operaciones se deben realizar siempre con el enchufe de alimentación desconectado de la red eléctrica.

Se puede llenar el depósito cuando sea necesario sin tener que parar y/o esperar a que el aparato se enfríe.

1.3 Cierre la tapa y/o vuelva a colocar el depósito de agua.

1.4 Extraiga delicadamente el cable de alimentación y conéctelo a una toma de corriente adecuada (3) provista de conexión a tierra. Utilice el producto siempre con el cable completamente desenrollado. Extraiga el tubo de vapor.

1.5 Gire en sentido horario el mando presente en el aparato desde la posición ☺ la función deseada (5-6). El led en la empuñadura de la plancha (7) se encenderá de color amarillo para indicar que el aparato se está calentando para alcanzar la temperatura de función deseada.

El rumor que se escucha al conectar el aparato y periódicamente durante su utilización, es debido al sistema de recarga de agua.

2. REGULACIÓN TEMPERATURA PLANCHA

Antes de planchar una prenda, es importante verificar los símbolos indicados en la etiqueta de la misma con las instrucciones previstas por el fabricante.

Establezca el tipo de planchado de acuerdo con las siguientes instrucciones, y regule la temperatura de la plancha (4):

	Altas temperaturas – algodón, lino: Ajuste la maneta de regulación temperatura plancha en la posición ***
	Medias temperaturas – lana, seda: Ajuste la maneta de regulación temperatura plancha en la posición **
	Bajas temperaturas – sintético, acrílico, nylon, poliéster: Ajuste la maneta de regulación temperatura plancha en la posición •
	- no planchar - el planchado a vapor y los tratamientos a vapor no están admitidos

ATENCIÓN: Para las bajas temperaturas se desaconseja el uso del vapor porque la suela podría expulsar agua. Para las temperaturas medias alternar el uso del vapor con el uso de la plancha en seco para evitar que la suela expulse agua.

Separe las prendas para planchar según el símbolo indicado en la etiqueta de las mismas, y, en caso de que no tengan, hágalo por tipo de tejido. Iniciar el planchado siempre por las prendas de vestir que se planchan a temperaturas más bajas, para reducir los tiempos de espera y evitar el riesgo de quemar los tejidos.

3. REGULACIÓN DEL VAPOR

Ajuste el vapor según el tejido a planchar, girando el mando (5-6) de acuerdo con las siguientes indicaciones.

para el modelo XB60C

Silk • planchado en seco para prendas de seda, acetato, acrílico, terciopelo, nailon, viscosa, poliéster.

Eco ☺ para planchar todo tipo de tejidos optimizando el consumo y el rendimiento (véase el capítulo 7).

Linen ma x para prendas de algodón y lino.

Turbo para planchar con facilidad incluso los tejidos más difíciles (véase el capítulo 8).

para el modelo XB50R

Silk • planchado en seco para prendas de seda, acetato, acrílico, terciopelo, nailon, viscosa, poliéster.

Eco ☺ para planchar todo tipo de tejidos optimizando el consumo y el rendimiento (véase el capítulo 7).

Linen ma x para prendas de algodón y lino.

Una vez el vapor y la temperatura de la plancha, han sido ajustados, el led de la empuñadura se iluminará de color amarillo, para mostrar que la plancha se está calentando.

Espere a que el led en la empuñadura de la plancha se vuelva azul fijo.

Pulse el botón (8) en la plancha para activar la salida de vapor a través de los orificios presentes en la suela. Comience con el planchado de las prendas. Soltando el botón, la salida de vapor se interrumpe.

La primera vez que se pulsa el botón de vapor, se puede producir la pérdida de algunas gotas de agua de la suela debido a la estabilización térmica. Se aconseja por tanto que no dirija el primer chorro de vapor sobre el tejido a planchar.

ATENCIÓN: No deje la plancha caliente sobre ninguna superficie. *La Vaporella* cuenta con una alfombrilla reposa plancha (9) con tacos antideslizantes diseñados para resistir a temperaturas altas. No coloque la plancha encima de la base desprovista de la alfombrilla (10).

4. FUNCIÓN STEAM PULSE

Para un planchado más sencillo y rápido se puede activar la función STEAM PULSE (vapor intermitente) pulsando dos veces el botón de la plancha (8). El vapor intermitente penetra a fondo en los tejidos, acelera y mejora el planchado. De esta manera, la plancha alternará el suministro de vapor con un segundo sin emisión de vapor.

Para desactivar la función, pulse nuevamente el botón de la plancha.

Para volver a activarla, repita la operación descrita al inicio. Para el planchado vertical se aconseja utilizar la función Steam Pulse.

5. PLANCHADO VERTICAL

Se puede utilizar la plancha en posición vertical para eliminar las arrugas de los tejidos y/o para refrescar las fibras de los tejidos, eliminando eventuales olores residuales.

Mantenga la plancha en posición vertical, presione el pulsador de vapor (8) y si el tipo de prenda lo permite, toque el tejido suavemente con la suela.

6. PLANCHADO EN SECO O PRENDAS SINTÉTICAS

Ajuste el regulador a la función SILK.

Espere a que el led en la empuñadura de la plancha se vuelva azul fijo.

Proceda con el planchado.

7. FUNCIÓN ECO



Con la función ECO, *La Vaporella* regula automáticamente la presión del vapor, obteniendo un importante ahorro en términos de energía y optimizando el rendimiento al planchar todo tipo de tejidos, incluso los más resistentes (algodón, jeans, lino).

Para activar esta función, es suficiente con colocar el mando en el símbolo Eco

8. FUNCIÓN TURBO (Sólo para el modelo XB60C)

Con la función TURBO, puede planchar rápidamente y con facilidad incluso los tejidos más difíciles, eliminando las arrugas más tenaces con una sola pasada.

No utilizar este modo para el planchado de prendas sintéticas, seda y lana.

Para activar esta función basta con girar el mando en posición TURBO (5). La función Turbo dura un máximo de 10 minutos, transcurridos los cuales *La Vaporella* vuelve automáticamente a la función ECO. Para volver a activarlo, girar nuevamente el mando en la posición de la función TURBO (5-6).

9. 360° FLUID CURVE TECHNOLOGY

La innovadora suela redondeada multidireccional con revestimiento antiarañazos permite un planchado a 360°. La punta de precisión alcanza los puntos más difíciles y la concentración de vapor en esta zona alisa incluso las arrugas más tenaces. Los canales distribuyen uniformemente el vapor para obtener un planchado más rápido.

10. FUNCIÓN DE AUTO APAGADO

Después de 10 minutos sin utilizar la plancha (calculados a partir de la última operación efectuada en el aparato) se apagan automáticamente tanto la caldera como la plancha. El piloto

Para volver a activar el aparato, gire nuevamente el mando en la posición del programa deseado (5-6).

11. FALTA DE AGUA

El depósito permite ver siempre el nivel de agua.

La falta de agua en el depósito se indica con el led rojo en la empuñadura de la plancha (7).

Para seguir planchando:

- Llene el depósito como se describe en el capítulo 1.
- Mantenga pulsado el botón de la plancha (8) durante al menos un segundo.

12. LEDS INDICADORES EN LA EMPUÑADURA DE LA PLANCHA

Los diferentes colores de los leds luminosos de la plancha (6) indican las diferentes advertencias disponibles en el aparato y facilitan la operación de planchado:

PILOTO AMARILLO: indica que el aparato se está calentando. Para alcanzar más rápidamente la temperatura, no suministre vapor.

PILOTO AZUL: indica que el aparato está listo para planchar y para suministrar vapor.

PILOTO ROJO: indica falta de agua.

13. MANTENIMIENTO GENERAL

Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, desenchufe siempre el cable de alimentación de la red eléctrica asegurándose de que el producto se haya enfriado.

Para la limpieza exterior del aparato, utilice exclusivamente un paño húmedo.

No utilice detergentes de ningún tipo.

Limpie la suela de la plancha cuando esté completamente fría con un paño húmedo o con una esponja no abrasiva.

***La Vaporella* no requiere ninguna operación de mantenimiento de la caldera. El planchado es mediante alta presión y con una innovadora tecnología (NO CALC LONGLIFE) que previene los efectos negativos de la cal para conseguir una vida más larga sin mantenimiento.**

14. KALSTOP

Kalstop es el anti-calcáreo con base natural vendido por Polti para equipos a caldera, para el planchado o la limpieza a vapor. Kalstop es el único anticalcáreo admitido y es compatible con *La Vaporella*.

El uso constante de Kalstop en cada llenado con agua del grifo:

- Prolonga la vida útil del aparato.
- Hace que el vapor emitido sea más seco.
- Contribuye al ahorro de energía.

CÓMO USAR KALSTOP

14.1 Diluya una ampolla en 5 litros de agua antes de introducirla en el depósito.

14.2 Llene el depósito como se indica en el capítulo 1.

14.3 Comience con el planchado de las prendas.

Kalstop se vende en envases de 20 ampollas en tiendas de electrodomésticos, en centros de asistencia técnica autorizados de Polti o en www.polti.com

15. CONSERVACIÓN

Espere a que el aparato se haya enfriado del todo antes de guardarlo.

15.1 Apague el aparato y desconéctelo de la red eléctrica.


15.2 Asegúrese de que la alfombrilla extraíble esté en su alojamiento.

15.3 Coloque la plancha sobre la alfombrilla, introduciéndola primero por la parte trasera del aparato (11) y luego fijándola con el pertinente deslizador de bloqueo (12) en la parte delantera del aparato.



15.4 Extraiga el depósito y vacíelo.

15.5 Introduzca el monotubo en el alojamiento ubicado en la parte izquierda del aparato (13-A).

15.6 Introduzca el cable de alimentación en el alojamiento en la parte derecha del aparato (13-B).

Antes de guardar *La Vaporella*, asegúrese de bloquear la plancha desplazando la palanca del deslizador en  (véase el punto 15.3).

16. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS - SUGERENCIAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
Sale agua de la plancha en lugar de vapor.	No se ha alcanzado la temperatura.	Compruebe que el piloto de la plancha esté apagado indicando que <i>La Vaporella</i> ha alcanzado la temperatura correcta.
	Primera erogación.	Eroge vapor sobre un paño hasta que de los orificios de la plancha salga vapor.
	Maneta de regulación temperatura plancha posicionada en el valor mínimo.	Verificar que la maneta regulación temperatura plancha esté regulada en el valor medio / máximo.
No sale vapor de la plancha.	Ausencia de alimentación / mando configurado en  o en el programa SILK.	Asegúrese de que el aparato esté conectado a la red eléctrica y de que el mando esté configurado en un programa distinto de SILK.
	Depósito de agua vacío.	Llene el depósito agua, como se indica en el capítulo 11.
Sale poco vapor de la plancha.	El vapor es seco y en consecuencia poco visible pero presente y eficaz.	Es un fenómeno normal que se percibe en condiciones ambientales particulares.
El aparato no se enciende.	Mando configurado en 	Gire el mando en la posición del programa deseado.
	Ausencia de tensión eléctrica.	Compruebe que el aparato se haya conectado a la corriente como se indica en el capítulo 1.
Ha sido rellenado el depósito pero no sale vapor.	No ha sido reseteada la indicación de falta de agua.	Mantenga pulsado el botón de vapor por al menos un segundo, como se indica en el capítulo 11.
	Depósito de agua introducido incorrectamente.	Introduzca correctamente el depósito de agua.
En las prendas quedan trazos de agua.	La funda de la tabla está impregnada con agua al no ser adecuada para la potencia de una plancha con caldera de alta presión.	Verifique que la tabla sea adecuada (tabla de planchar con rejilla que previene la condensación).
No interviene el auto apagado después de 10 minutos sin utilizar.	Está activa la función STEAM PULSE o la función TURBO.	Desactive la función STEAM PULSE y TURBO.
En caso que los problemas encontrados persistan o no estén presentes en este listado, dirigirse a un Centro de Asistencia Autorizado Polti (www.polti.com para ver el listado actualizado) o a Atención al Cliente.		

GARANTÍA

Este aparato está destinado a un uso exclusivamente doméstico. Tiene garantía de dos años a partir de la fecha de compra por defectos de conformidad presentes en el momento de la entrega de los bienes; la fecha de compra debe ser comprobada con un documento válido a efectos fiscales emitido por el vendedor.

En caso de reparación, el aparato deberá ir acompañado del comprobante fiscal de compra.

La presente garantía no afecta a los derechos del consumidor derivados de la Directiva Europea 99/44/CE sobre algunos aspectos de la venta y de las garantías sobre los bienes de consumo, derechos que el consumidor deberá hacer valer ante el propio vendedor.

La presente garantía es válida en los países que acatan la Directiva Europea 99/44/CE. En los otros países resultan válidas las normativas locales en materia de garantía.

A efectos de la antedicha directiva, para la compra con NIF-IVA el producto está garantizado por un año a partir de la fecha de compra.

LA GARANTÍA CUBRE

Durante el periodo de garantía, Polti garantiza la reparación gratuita de los productos que presenten un defecto de fabricación o un vicio de origen sin ningún gasto para el cliente en lo que respecta a la mano de obra o al material.

En caso de defectos no reparables, Polti puede ofrecer al cliente la sustitución gratuita del producto.

Para beneficiarse de la garantía, el consumidor deberá dirigirse a uno de los Centros de Asistencia Técnica Autorizados de Polti con el justificante de compra expedido por el vendedor a efectos fiscales, que demostrará la fecha de compra del producto. En ausencia del justificante de compra del producto con la indicación de la fecha de compra, las intervenciones correrán a cargo del cliente. Conservar con cuidado el justificante de compra durante todo el periodo de la garantía.

LA GARANTÍA NO CUBRE

- Cada avería o daño que no derive de un defecto de fabricación
- Las averías debidas a uso indebido y diferente del indicado en el manual de instrucciones, parte integrante del contrato de venta del producto;
- Las averías provocadas por causas fortuitas (incendios, cortocircuitos) o por hechos imputables a terceros (manipulaciones).
- Los daños causados por el uso de componentes distintos de los originales Polti o por reparaciones o alteraciones efectuadas por personal o por centros de asistencia no autorizados por Polti.
- Los daños causados por el usuario.
- Las piezas (filtros, cepillos, mangueras, batería, etc.) dañadas por el consumo (bienes fungibles) o por un desgaste normal.
- Posibles daños causados por la cal.
- Averías debidas a falta de mantenimiento/limpieza según las instrucciones del fabricante.
- El montaje de accesorios no originales Polti, modificados o no adaptados al aparato.
- Daños causados por el uso de agua distinta de la indicada en las instrucciones (véase el capítulo "Qué agua utilizar en la caldera").

El uso indebido y/o no conforme a las instrucciones de uso y a cualquier otra advertencia, disposición contenida en el presente manual, invalida la garantía.

Polti declina toda responsabilidad por los daños que puedan provocarse directamente o indirectamente a personas, cosas o animales a causa del incumplimiento de las prescripciones indicadas en el manual de instrucciones en lo que respecta a las advertencias de uso y el mantenimiento del producto.

Se recomienda consultar el sitio web www.polti.com para las posibles integraciones y/o ampliaciones de garantía en este modelo.

Para consultar la lista actualizada de los Centros de Asistencia Técnica Autorizados de Polti, visitar la página web www.polti.com

WILLKOMMEN IN DER WELT VON

LA VAPORELLA

SEIT 1978 AUF DIE ZUKUNFT GERICHTET



ZUBEHOER FUER ALLE BEDUERFNISSE

Auf unserer Internetseite www.poltide.de

und in den besten Elektrogeschäften finden Sie eine große Auswahl an Zubehör, damit Ihr Gerät praktischer und leistungsfähiger und die Hausarbeit somit leichter wird.

Um die Kompatibilität Ihres Gerätes zu überprüfen suchen Sie die Artikelnummer PAEUXXXX / FPASXXXX, die neben dem Produkt zu finden ist (auf Seite 3).

Sollte die Artikelnummer des Zubehörs, das Sie gerne bestellen würden, nicht in der Bedienungsanleitung vorhanden sein, kontaktieren Sie bitte den Kundenservice, um mehr Informationen zu erhalten.



REGISTRIEREN SIE IHR PRODUKT

Gehen Sie auf unsere Website www.poltide.de oder rufen Sie den Polti-Kundendienst an, um Ihr Produkt zu registrieren. So können Sie in den Teilnehmerländern von einem speziellen Einstiegsangebot profitieren, sind immer über die Neuheiten von Polti

informiert und können Zubehörteile und Verbrauchsmaterial bestellen.

Um Ihr Polti-Produkt registrieren zu können, ist außer den persönlichen Daten auch die Seriennummer (SN) notwendig, die Sie auf dem silbernen Etikett auf der Verpackung und auf der Unterseite des Produktes finden.

Um Zeit zu sparen und die Seriennummer immer bei der Hand zu haben, tragen Sie diese bitte in dem dafür vorgesehenen Feld auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung ein.



OFFIZIELLER YOUTUBE-KANAL

Möchten Sie mehr wissen? Besuchen Sie unseren Youtube-Kanal:
www.youtube.com/poltispa.

Mit einer großen Anzahl an Videos demonstrieren wir Ihnen die natürliche

Kraft und Umweltverträglichkeit des Dampfes sowohl beim Bügeln als auch beim Reinigen mit Heißdampf und noch viele andere Produkte aus dem Sortiment von Polti.

Abonnieren Sie unseren Kanal, damit Sie immer über unsere aktuellsten Videos informiert sind!

ACHTUNG: Die Sicherheitsbestimmungen finden Sie exklusiv in dieser Bedienungsanleitung.

SICHERHEITSHINWEISE

WICHTIGE VORSICHTSMASSNAHMEN



**ACHTUNG! VOR DEM GEBRAUCH
DES GERÄTS ALLE ANWEISUNGEN
UND HINWEISE IN DIESER
ANLEITUNG UND AN DIESEM
GERÄT LESEN.**

Für eventuelle Unfälle, die auf einen unsachgemäßen Gebrauch dieses Geräts zurückzuführen sind, lehnt Polti S.p.A jegliche Haftung ab.

Unter bestimmungsgemäßigem Gebrauch ist nur die in der vorliegenden Bedienungsanleitung beschriebene Verwendung zu verstehen.

Jeder nicht mit den vorliegenden Anweisungen übereinstimmende

Gebrauch führt zum Erlöschen der Garantie.

SICHERHEITSSYMBOL:



**ACHTUNG: Hohe Temperatur.
Verbrennungsgefahr!**
Wenn sich auf dem Produkt dieses Symbol befindet, die Produktteile nicht berühren, da diese heiß sind.



**ACHTUNG: Dampf.
Verbrennungsgefahr!**
Dieses Gerät kann sehr heiß werden. Bei falschem Gebrauch kann es zu Verbrennungen kommen.

• Niemals andere Demontage- oder
Wartungsarbeiten vornehmen, als in den
vorliegenden Hinweisen angegeben. Bei

Defekten oder Störungen niemals auf eigene Initiative Reparaturarbeiten vornehmen. Bei versehentlichem Stoß, Fall, Schaden und Fallen ins Wasser des Geräts könnte dieses nicht mehr sicher sein. Bei falschen und unzulässigen Eingriffen besteht Unfallgefahr. Immer die autorisierten Kundendienstzentren kontaktieren.

- Das Bügeleisen darf nicht verwendet werden, wenn es fallen gelassen wurde, offensichtliche Schäden aufweist oder wenn Wasser austritt.
- Der Stecker muss aus der Steckdose gezogen werden, bevor der Behälter/Kessel mit Wasser befüllt wird.
- Die Öffnung des Behälters/Kessels darf während der Verwendung nicht geöffnet werden.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt sein, sobald es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Das Bügeleisen muss auf einer stabilen Oberfläche verwendet und abgestellt werden.
- Achten Sie beim Zurückstellen des Bügeleisens in seine Halterung darauf, dass die Oberfläche, auf der sich die Halterung befindet, stabil ist.
- Das Bügeleisen muss mit der im Lieferumfang inbegriffenen Bügeleisenaufgabe verwendet werden.
- Dieses Gerät darf von Minderjährigen über 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten

nur nach vorheriger Einweisung über den sicheren Gebrauch und nur nach vorheriger Information über die Gefahren, die aus der Nutzung des Gerätes herrühren, angewendet werden. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen! Die Reinigung und Wartung des Gerätes darf von Kindern nur im Beisein eines Erwachsenen durchgeführt werden.

- Halten Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren, wenn dieses eingeschaltet ist oder sich in der Abkühlphase befindet.
- Alle Bestandteile der Verpackung fern von Kindern halten, sie sind kein Spielzeug. Den Kunststoffbeutel fern von Kindern halten: es besteht Erstickungsgefahr.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für die häusliche Benutzung im Innenbereich bestimmt.

Um Unfallgefahr durch Brand, Stromschlag, Unfälle, Verbrennungen sowohl beim Gebrauch, als auch bei Vorbereitungs-, Wartungs- und Verstauarbeiten zu reduzieren, immer die in der vorliegenden Bedienungsanleitung angegebenen grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen beachten.

GEFAHREN DURCH ELEKTRIZITÄT - STROMSCHLAG

• Die Erdungsanlage und der hochempfindliche Fehlerstrom-Schutzschalter mit Leitungsschutz Ihrer Haushalts-Stromanlage sind eine Garantie für die sichere Verwendung Ihrer Elektrogeräte.

Kontrollieren Sie daher für Ihre Sicherheit, dass die Stromanlage, an die das Gerät angeschlossen ist, den geltenden gesetzlichen Vorschriften entspricht.

- Das Gerät nicht an das Stromnetz anschließen, wenn die Spannung (Volt) nicht der Spannung des verwendeten Haushalts-Stromkreises entspricht.
- Die Steckdosen nicht durch Doppel- und/oder Adapterstecker überlasten. Das Gerät nur an Einzelsteckdosen anschließen, in die der mitgelieferte Stecker passt.
- Keine nicht entsprechend bemessenen, nicht normgerechten elektrischen Verlängerungskabel verwenden. Diese könnten potenziell zu Überhitzung und damit verbundenem Kurzschluss, Brand, Unterbrechung der Stromzufuhr und Anlagenschaden führen. Ausschließlich zertifizierte und entsprechend bemessene Verlängerungskabel verwenden, die für 16A vorgesehen und geerdet sind.
- Bevor das Gerät vom Stromnetz getrennt wird, das Gerät immer ausschalten.

- Um den Stecker von der Steckdose zu trennen, nicht am Stromkabel ziehen, sondern direkt am Stecker herausziehen, um die Steckdose und das Kabel nicht zu beschädigen.
- Immer den Stecker aus der Steckdose entfernen, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist bzw. vor jeder Vorbereitungs-, Wartungs- und Reinigungsarbeit.
- Das Kabel komplett vom Kabelaufwickler abwickeln, bevor das Gerät an das Stromnetz angeschlossen und in Betrieb genommen wird. Das Gerät immer nur mit komplett abgewickeltem Kabel verwenden.
- Nicht am Kabel oder am Dampfrohr ziehen, reißen oder Spannungen aussetzen (verdrehen, quetschen oder dehnen). Das Kabel und das Dampfrohr von heißen und/oder scharfen Flächen und Teilen fernhalten. Vermeiden, dass das Kabel und das Dampfrohr mit der heißen Bügeleisensole in Berührung kommen. Vermeiden, dass das Kabel und das Dampfrohr durch Türen und Klappen gequetscht werden. Das Kabel und das Dampfrohr nicht über Kanten ziehen. Vermeiden, dass das Kabel und das Dampfrohr durch Drauftreten gequetscht werden. Nicht über das Kabel und das Dampfrohr steigen. Das Netzkabel und das Dampfrohr nicht um das Gerät wickeln und besonders dann nicht, wenn das Gerät heiß ist.
- Nicht den Stromkabelstecker auswechseln.
- Wenn das Kabel oder das Dampfrohr beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, vom Kundendienst des Herstellers oder von Fachpersonal ausgetauscht werden, um die Sicherheit nicht zu gefährden. Das Gerät nicht verwenden, wenn das Stromkabel oder das Dampfrohr beschädigt sind.
- Das Gerät nicht barfuß und/oder verwenden, wenn Körper oder Füße nass sind.
- Das Gerät nicht in der Nähe von mit Wasser gefüllten Behältnissen, wie Spülbecken, Badewannen und Schwimmbädern verwenden.
- Niemals das Gerät mit Kabel in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Der Dampf darf nicht auf Geräte mit elektrischen und/oder elektronischen Bauteilen gerichtet werden.

GEFAHREN DURCH GEBRAUCH DES PRODUKTS – VERLETZUNGEN / VERBRENNUNGEN

- Das Gerät darf nicht in Umgebungen mit Explosionsgefahr und bei Vorhandensein von Giftstoffen verwendet werden.
- In den Wassertank und den Heizkessel dürfen keine Giftstoffe, Säuren, Lösungsmittel, Reinigungsmittel, ätzende Stoffe und/oder explosive Flüssigkeiten, Parfüms und parfümiertes Wasser gefüllt werden.
- In den Wassertank und den Dampfkessel ausschließlich Wasser oder Wassergemische füllen, wie in Kapitel

- „Verwendung des richtigen Wassers“ beschrieben ist.
- Den Dampfstrahl und das Bügeleisen nicht auf toxische Substanzen richten. Gefährliche Stoffe müssen gemäß den Angaben der jeweiligen Hersteller dieser Stoffe behandelt und entfernt werden.
 - Den Dampfstrahl und das Bügeleisen nicht auf toxische Substanzen richten und/oder glühende Gegenstände absaugen noch auf diese den Dampfstrahl richten.
 - Den Dampfstrahl nie auf die Bügeleisenauflage und/oder auf das Gerät richten.
 - Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie Kamine, Öfen und Backöfen aufstellen.
 - Die Öffnungen und Gitter am Gerät nicht verstopfen.
 - Den Dampfstrahl und das Bügeleisen auf keinen Körperteil von Personen und Tieren richten.
 - Den Dampfstrahl und das Bügeleisen nicht auf am Körper getragene Kleidungsstücke richten.
 - Tücher, Lappen und Stoffe, die mit Tiefendampfreinigung behandelt wurden, können sehr hohe Temperaturen über 100°C erreichen. Bitte seien Sie vorsichtig, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.
- dampfdurchlässigen Flächen bügeln.
- Sollte die Bügeleisenauflage ersetzt werden, nur Originalersatzteile verwenden.
 - Das Bügeleisen nicht ohne Bügeleisenauflage auf die Abstellfläche stellen.
 - Das heiße Gerät nicht auf hitzeempfindlichen Oberflächen abstellen.
 - Wenn im Sitzen gebügelt wird, darauf achten, dass der Dampfstrahl nicht auf die eigenen Beine gerichtet ist. Der Dampf könnte Verbrennungen verursachen.
 - Vor dem Anschluss des Gerätes an den Strom sicherstellen, dass der Knopf für die Ausgabe von permanentem Dampf nicht eingerastet ist (wenn vorhanden).
 - Das Gerät mit aktiviertem Dampf nicht unbeaufsichtigt lassen.
 - Vor dem Wegstellen nach dem Gebrauch abwarten, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
- Bei der Verwendung das Gerät waagrecht halten und auf stabile Oberflächen arbeiten.
 - Nuraufhitzebeständigen,

SACHGEMÄSSE VERWENDUNG DES PRODUKTS

Vaporella ist für die Verwendung im Haushalt als Bügeleisen mit separatem Heizkessel entsprechend den in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Vorschriften und Anweisungen bestimmt. Im Fall des Verlusts kann die vorliegende Gebrauchsanweisung auf der Webseite www.polti.com eingesehen bzw. von dieser heruntergeladen werden.

Technische und Herstellungsdaten können von POLTI S.p.A. ohne Vorankündigung geändert werden, wenn sich dies als nützlich erweisen sollte.

Vor Verlassen der Fabrik werden alle unsere Produkte strengen Abnahmen unterzogen. Daher können im Vaporella bereits Wasserreste vorhanden sein.

Unter bestimmungsgemäßem Gebrauch ist nur die in der vorliegenden Bedienungsanleitung beschriebene Verwendung zu verstehen. Jedwede andere Verwendung kann zur Beschädigung des Geräts und zum Garantieverfall führen.

BENUTZERINFORMATIONEN

Gemäß EU-Richtlinie 2012/19/EU hinsichtlich von Elektro- und Elektronikgeräten, das Gerät nicht mit Hausmüll entsorgen, sondern dieses zu einer offiziellen Müllentsorgungsstelle bringen. Dieses Produkt entspricht der EU-Richtlinie 2011/65/EU.

~~Das~~ auf dem Gerät dargestellte Symbol des durchgestrichenen Mülleimers gibt an, dass das Produkt • am Ende seiner Nutzungsdauer gesondert vom ~~restlichen~~ Müll zu entsorgen ist. Der Benutzer muss daher

das Altgerät zu einem entsprechenden Entsorgungsbetrieb für Elektro- und Elektronikgeräte bringen, oder je nach den im jeweiligen Land geltenden Vorschriften das Altgerät beim Kauf eines ähnlichen Neugerätes beim Händler abgeben. Die angemessene, getrennte Müllsammlung für das anschließende Recycling und somit die umweltfreundliche Behandlung und Entsorgung des nicht mehr verwendeten Geräts trägt zur Vermeidung möglicher schädlicher Wirkungen auf Umwelt und Gesundheit bei und begünstigt das Recycling der Materialien, aus denen das Produkt zusammengesetzt ist. Eine unsachgemäße Entsorgung des Geräts durch den Inhaber wird entsprechend den geltenden Vorschriften strafrechtlich verfolgt.

VERWENDUNG DES RICHTIGEN WASSERS IM KESSEL

Vaporella wurde für den Betrieb mit normalem Leitungswasser (Härtemittel zwischen 8° und 20° fH) konzipiert. Sollte das Leitungswasser sehr kalkhaltig sein, nicht ausschließlich demineralisiertes Wasser verwenden, sondern ein Gemisch aus 50 % Leitungswasser und 50 % im Handel erhältlichem demineralisiertem Wasser.

Hinweis: Erkundigen Sie sich beim zuständigen Gemeindeamt oder beim lokalen Wasserversorgungsamt über die Härte des Wassers.

Wenn nur Leitungswasser verwendet wird, kann die Kalkbildung mit dem speziellen Entkalker mit natürlichen Grundstoffen **Kalstop (PAEU0094)** reduziert werden, der von Polti vertrieben wird und in den besten Haushaltsgeschäften oder über unsere Website www.polti.com erhältlich ist.

Kein destilliertes Wasser, nicht verdünntes demineralisiertes Wasser, Regenwasser oder Wasser mit Zusatzstoffen (wie z.B. Stärke, Parfüm), parfümiertes Wasser oder Wasser verwenden, das von anderen Haushaltsgeräten, Wasserenthärtern oder Wasserfilterkrügen erzeugt wird.

Keine chemischen, natürlichen Substanzen, Reinigungsmittel, Kalklöser usw. in das Gerät füllen.

1. VORBEREITUNG DES GERÄTS

1.1 *La Vaporella* auf einer stabilen, ebenen und wärmeresistenten Fläche aufstellen.

1.2 Klappe zum Füllen des Heizkessels öffnen. Den Wassertank höchstens bis zur Markierung MAX mit Wasser füllen (1).

Der Wassertank des Geräts ist durch Ziehen am unteren Tragegriff herausnehmbar (2).

Bei diesen Vorgängen muss immer vorher der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.

Der Wassertank kann bei Bedarf ohne Unterbrechung und Abwarten des Abkühlens des Geräts mit Wasser gefüllt werden. 1.3 Die Klappe wieder schließen und den Wassertank wieder einsetzen.

1.4 Vorsichtig das Netzkabel herausziehen und es in eine geeignete und geerdete Steckdose (3) stecken. Das Gerät immer nur mit komplett abgewickelterm Kabel verwenden. Den Dampfschlauch herausziehen.

1.5 Den Drehschalter auf dem Gerät im Uhrzeigersinn von ☺ auf die gewünschte Funktion drehen (5-6). Die LED am Bügeleisengriff (7) leuchtet gelb auf, um anzuzeigen, dass sich das Gerät auf die eingestellte Funktion erhitzt.

Das Geräusch, das beim Einschalten und während des Betriebes hört, kommt von der Pumpe, die regelmäßig Wasser aus dem dauernachfüllbaren Behälter in den Kessel pumpt.

2. REGULIERUNG DER BÜGELEISENTEMPERATUR

Vor dem Bügeln eines Kleidungsstücks, sollten stets die sich auf dem Etikett desselben befindlichen Symbole mit den vom Hersteller gegebenen Pflegeanweisungen überprüft werden. Kontrollieren Sie anhand der folgenden Tabelle die zweckmäßigste Bügelart und regulieren Sie die Temperatur des Bügeleisens (4):

	Hohe Temperaturen: -Baumwolle, Leinen. Stellen Sie den Temperaturregler des Bügeleisens auf die Position ***
	Mittlere Temperaturen: - Wolle, Seide. Stellen Sie den Temperaturregler des Bügeleisens auf die Position **
	Niedrige Temperaturen: Synthetik, Acryl, Nylon, Polyester. Stellen Sie den Temperaturregler des Bügeleisens auf die Position *
	- nicht Bügeln - Dampfbügeln und Dampfbehandlungen nicht erlaubt

ACHTUNG: Beim Bügeln mit niedrigen Temperaturen sollte man keinen Dampf verwenden, da anstelle von Dampf Wasser aus den dafür vorgesehen Öffnungen an der Bügelsohle des Bügeleisens austreten kann. Beim Bügeln auf mittleren Temperaturen wechseln Sie zwischen Trockenbügeln und Dampfbügeln zwischendurch, um zu verhindern, dass Wasser anstelle von Dampf austritt.

Sortieren Sie die Bügelwäsche gemäß der Etikettierung der Kleidungsstücke oder nach Textilart. Bügeln Sie zunächst die Wäsche, die sich mit niedrigen Temperaturen bügeln lässt, um die Wartezeiten beim Aufheizen zu verkürzen und um zu vermeiden, dass gegebenenfalls Kleidungsstücke durch zu große Hitze beschädigt werden.

3. EINSTELLUNG DES DAMPFFLUSSES

Abhängig vom zu bügelnden Gewebe regulieren Sie bitte den Dampf indem Sie den Dampfregler, der sich am Gerät (5-6) befindet, gemäß der unten aufgeführten Erklärungen, auf die richtige Position drehen.

Für das Modell XB60C

Silk ● Bügeln ohne Dampf für Kleidungsstücke aus Seide, Acetat, Acryl, Samt, Nylon, Viskose, Polyester.

Eco ☼ zum Bügeln sämtlicher Gewebearten im Energiesparmodus bei optimalen Stromverbrauch und optimaler Leistung (Siehe Kapitel 7).

Linen ma x für Kleidungsstücke aus Baumwolle und Leinen. **Turbo** zum einfachen Bügeln auch schwerster Stoffarten (siehe Kapitel 8).

Für das Modell XB50R

Silk ● Bügeln ohne Dampf für Kleidungsstücke aus Seide, Acetat, Acryl, Samt, Nylon, Viskose, Polyester.

Eco ☼ zum Bügeln sämtlicher Gewebearten im Energiesparmodus bei optimalen Stromverbrauch und optimaler Leistung (Siehe Kapitel 7).

Linen ma x für Kleidungsstücke aus Baumwolle und Leinen.

Wenn der Dampf und die Bügeleisentemperatur eingestellt worden sind, wird die LED-Anzeige gelb aufleuchten, um anzuzeigen, dass sich die Dampfbügelstation aufheizt. Warten, bis die LED am Griff durchgehend blau leuchtet.

Durch Drücken des Dampfabgabeknopfes (7) auf dem Bügeleisen tritt Dampf aus den Löchern in der Bügelsohle aus. Mit dem Bügeln der Kleidung fortfahren. Bei Loslassen dieser Taste wird der Dampfstrom unterbrochen.

Bei der ersten Dampfauflage können einige Wassertröpfchen aus der Bügelsohle treten. Grund hierfür ist die Temperaturstabilisierung. Es ist daher empfehlenswert, den ersten Dampfstrahl nicht auf den zu bügelnden Stoff zu richten.

ACHTUNG: Das heiße Bügeleisen nicht auf irgendeiner Oberfläche lassen. *La Vaporella* beinhaltet eine abnehmbare Bügeleisenauflage (9) mit rutschhemmender Gummierung, die auch hohen Temperaturen standhält. Das Bügeleisen nicht ohne Bügeleisenauflage auf die Abstellfläche stellen (10).

4. STEAM PULSE-FUNKTION

Zum leichteren und schnelleren Bügeln ist es möglich, die Funktion STEAM PULSE (Dampfstrahl erfolgt stoßweise) durch Doppelklick auf den Dampfknopf (8) zu aktivieren. Durch diese Funktion dringt der Dampf tief in die Stoffe ein, wobei das Bügeln beschleunigt und verbessert wird. Mit dieser Funktion erfolgt die Dampfabgabe automatisch mit einer ständigen kurzen Unterbrechung: 1 Sekunde Dampfabgabe, eine Sekunde Pause. Um die Funktion auszuschalten, erneut den Dampfknopf drücken.

Um die Funktion wieder zu aktivieren, die oben beschriebenen Schritte wiederholen.

Für vertikales Dampfbügeln wird die Steam Pulse Funktion empfohlen.

5. VERTIKALES BÜGELN

Es ist möglich, dass Bügeleisen in vertikaler Position einzusetzen, um Falten zu entfernen oder um die Fasern aufzufrischen und eventuelle unangenehme Gerüche aus den Textilien zu entfernen. Halten Sie das Eisen in vertikaler Position und drücken Sie den Dampfschalter (8). Wenn die Textilie nicht zu empfindlich ist, können Sie sie auch leicht mit der Bügelsohle berühren.

6. BÜGELN OHNE DAMPF ODER VON SYNTHETISCHEN STOFFEN

Drehen Sie den Schalter auf die Position SILK.

Warten, bis die LED am Griff durchgehend blau leuchtet.

Mit dem Bügeln fortfahren.

7. ECO-FUNKTION



Mit der ECO-Funktion stellt die *La Vaporella* automatisch den Dampfdruck für eine nicht unerhebliche Stromersparung bei gleichzeitiger optimaler Leistung zum Bügeln sämtlicher Gewebearten, auch der schwer zu bügelnden wie Baumwolle, Jeans und Leinen, ein. Um diese Funktion zu aktivieren, drehen

Sie bitte den Schalter auf die Position ECO ☼.

8. TURBO-FUNKTION (nur bei Modell XB60C)

Mit dem TURBO-Funktion können einfach und in kürzester Zeit auch schwerste Stoffarten gebügelt und die hartnäckigsten Falten in einem einzigen Arbeitsgang geglättet werden.

Diesen Modus nicht zum Bügeln von Kleidungsstücken aus synthetischem Gewebe, Seide und Wolle verwenden.

Um diese Funktion zu aktivieren, einfach den Drehschalter auf TURBO drehen (4-5). Der Turbo kann höchstens 10 Minuten verwendet werden, anschließend positioniert sich *La Vaporella* automatisch auf das Programm ECO. Um es wieder zu aktivieren, den Drehschalter erneut auf TURBO drehen (5-6).

9. 360° FLUID CURVE TECHNOLOGY

Die innovative multiflexible abgerundete Bügelsohle mit kratzfester Beschichtung ermöglicht ein 360°-Bügeln. Die Präzisionsspitze erreicht die schwierigsten Stellen und die Dampfkonzentration in diesem Bereich glättet auch die hartnäckigsten Falten. Die Kanäle verteilen den Dampf gleichmäßig, um das Bügeln zu beschleunigen.

10. FUNKTION AUTOMATISCHES ABSCHALTEN

Wird das Gerät 10 Minuten nicht benutzt (berechnet ab dem letzten Arbeitsgang am Gerät), schalten sich der Heizkessel und das Bügeleisen automatisch aus. Die Kontrollleuchte \odot blinkt. Um das Gerät wieder zu anzuschalten, den Drehschalter auf das gewünschte Programm drehen (4-5).

11. FEHLEN VON WASSER

Der Wasserstand ist am Wassertank immer erkennbar.

Ein Wassermangel im Wassertank wird durch die rote LED am Bügeleisengriff angezeigt (7).

Um das Bügeln fortzusetzen:

- den Wassertank wie in Kapitel 1 beschrieben auffüllen.
- Die Bügeleisentaste (8) mindestens eine Sekunde lang gedrückt halten.

12. KONTROLL-LED AM BÜGELEISENGRIFF

Die verschiedenen Farben der leuchtenden LED am Bügeleisen (6) zeigen die unterschiedlichen Funktionen an, für die das Gerät programmiert wurde, welche das Bügeln erleichtert:

GELBE KONTROLLLEUCHE: zeigt an, dass das Gerät erhitzt wird. Um die Temperatur schneller zu erreichen, keinen Dampf abgeben.

BLAUE KONTROLLLEUCHE: zeigt an, dass das Gerät bereit für das Bügeln und für die Dampfabgabe ist.

ROTE KONTROLLLEUCHE: zeigt an, dass Wasser nachgefüllt werden muss.

13. ALLGEMEINE WARTUNG

Vor jeder Wartungsmaßnahme stets den Netzstecker abziehen

und sicherstellen, dass das Gerät abgekühlt ist.

Zur äußeren Reinigung des Geräts ausschließlich ein feuchtes Tuch verwenden. Auf keinen Fall irgendwelche Reinigungsmittel verwenden.

Die Bügeleisensohle mit einem feuchten Tuch oder einem nicht scheuernden Schwamm reinigen, wenn diese vollständig abgekühlt ist.

***La Vaporella* erfordert keine Wartungsmaßnahmen am Heizkessel. Der Hochdruckkessel ist mit der innovativen NO CALC LONGLIFE Technologie ausgestattet, die den schädlichen Wirkungen des Kalks vorbeugt und so für eine längere Lebensdauer sorgt. Zusätzlich entfallen lästige Wartungen des Kessels.**

14. KALSTOP

Kalstop ist der von Polti vertriebene natürliche Kalklöser für Dampfkesselgeräte zum Dampfbügeln und Dampfreinigen. Kalstop ist der einzig zugelassene Kalklöser und ist mit *La Vaporella* kompatibel.

Die regelmäßige Anwendung von Kalstop bei jedem Befüllen mit Leitungswasser:

- verlängert die Lebensdauer des Gerätes
- lässt trockeneren Dampf austreten
- trägt zur Energieeinsparung bei.

VERWENDUNG VON KALSTOP

14.1 Eine Ampulle vor dem Eingeben in den Tank in 5 Liter Wasser verdünnen.

14.2 Den Tank wie im Kapitel 1 angegeben füllen.

14.3 Mit dem Bügeln fortfahren.

Kalstop ist in Packungen von 20 Ampullen in Haushaltsgeschäften, bei autorisierten Polti Kundendienstzentren oder unter www.polti.com erhältlich.

15. AUFBEWAHRUNG

Vor dem Verstauen abwarten, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.

15.1 Das Gerät ausschalten und vom Stromnetz trennen.

15.2 Sicherstellen, dass die abnehmbare Bügeleisenaufgabe im entsprechenden Fach verstaut ist.

15.3 Das Bügeleisen auf die Auflage stellen. Dazu das Bügeleisen im hinteren Teil (11) absetzen und dann die Spitze im vorderen Teil absetzen und mit dem entsprechenden Sperrschieber (12) arretieren.



15.4 Den Wassertank herausziehen und entleeren.

15.5 Den Monoschlauch in die Halterung an der linken Seite des Gerätes stecken (13-A).

15.6 Das Netzkabel in die Halterung an der rechten Seite des Gerätes stecken (13-B).

Vor der Aufbewahrung des *La Vaporella* sicherstellen, dass das Bügeleisen durch den Sperrschieber \blacksquare blockiert ist (siehe Punkt 15.3).

16. HINWEISE ZUR STÖRUNGSBEHEBUNG

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Aus dem Bügeleisen tritt Wasser anstelle von Dampf aus.	Die Temperatur wurde nicht erreicht.	Kontrollieren, dass die Kontrollleuchte durchgehend blau leuchtet. So wird angezeigt, dass <i>La Vaporella</i> die korrekte Temperatur erreicht hat.
	Erster Dampfausstoss.	Richten Sie das Gerät auf ein Tuch, bis aus den Düsen Dampf austritt.
	Der Temperaturregler ist auf den kleinsten Wert eingestellt.	Stellen Sie den Temperaturregler des Bügeleisens auf einen mittleren oder hohen Wert ein.
Es tritt kein Dampf aus.	Keine Stromversorgung / Drehschalter auf  oder auf das Programm SILK eingestellt.	Kontrollieren, dass das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist und der Drehschalter nicht auf das Programm SILK eingestellt ist.
	Der Wassertank ist leer.	Den Wassertank wie in Kapitel 11 beschrieben auffüllen.
Es tritt nur eine geringe Dampfmenge aus.	Der Dampf ist extrem heiß und damit kaum sichtbar aber absolut effizient.	Ein normales Phänomen, das in bestimmten klimatischen Verhältnissen auftauchen kann, wenn die Raumtemperatur z.B. sehr hoch ist.
Das Gerät schaltet sich nicht ein.	Drehschalter ist auf  eingestellt.	Den Drehschalter auf das gewünschte Programm drehen.
	Fehlende Spannung.	Kontrollieren, dass das Gerät wie in Kapitel 1 beschrieben an das Stromnetz angeschlossen ist.
Der Tank wurde mit Wasser gefüllt, aber es tritt kein Dampf aus.	Das Signal „Wasser fehlt“ hat sich nicht neu eingestellt.	Die Dampftaste mindestens eine Sekunde lang gedrückt halten, wie in Kapitel 11 beschrieben.
	Der Wassertank ist nicht richtig eingesetzt.	Setzen Sie den Wassertank richtig ein.
Auf den Kleidungsstücken zeigen sich Wasserflecken.	Der Bügeleisenbrettbezug ist feucht, da das Brett nicht für die Leistung eines Hochdruck-Dampf bügeleisens geeignet ist.	Kontrollieren, dass das Bügelbrett geeignet ist (Bügelbrett mit Lochgitter zum Verhindern von Kondenswasser).
Nach 10 Minuten des Nichtgebrauchs erfolgt keine automatische Abschaltung.	Die Funktion STEAM PULSE oder TURBO ist eingeschaltet.	Die Funktion STEAM PULSE oder TURBO ausschalten.
Für den Fall, dass sich die Mängel nicht beheben lassen, wenden Sie sich bitte an einen von Polti autorisierten Kundendienst (siehe www.polti.com mit der aktualisierten Kundendienst-Liste).		

GARANTIE

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Die Garantie für Konformitätsmängel bei Lieferung der Ware beträgt zwei Jahre ab dem Kaufdatum. Das Kaufdatum muss durch eine vom Verkäufer ausgestellte Rechnung belegt werden.

Falls das Gerät repariert werden muss, so muss der Kaufbeleg mit eingeschickt werden.

Die vorliegende Garantie beeinträchtigt nicht die Verbraucherrechte aus der EU-Richtlinie 99/44/EG hinsichtlich einiger Verkaufsaspekte und der Garantie für Verbrauchsgüter. Diese Rechte darf der Verbraucher ausschließlich gegenüber dem eigentlichen Verkäufer geltend machen.

Die vorliegende Garantie ist in den Ländern gültig, in denen die EU-Richtlinie 99/44/EG gilt. In allen anderen Ländern gelten die lokalen Garantievorschriften.

Laut dieser Richtlinie gilt die Garantie für dieses Produkt bei Kauf mit einer Ust-ID-Nr. ein Jahr ab Kaufdatum.

WAS IST VON DER GARANTIE ABGEDECKT

Während der Garantiezeit gewährleistet Polti bei Produkten mit Herstellungs- oder Fabrikationsfehlern die kostenlose Reparatur ohne eine Belastung des Kunden durch Arbeitskraft oder Material.

Falls irreparable Mängel bestehen, so kann Polti dem Kunden den kostenlosen Ersatz des Produktes anbieten.

Um einen Garantieeingriff durchführen zu lassen, muss sich der Verbraucher an eine der durch Polti autorisierten technischen Kundendienststellen wenden. Die vom Verkäufer ausgestellte Rechnung, die das Kaufdatum des Produktes enthält, muss vorgelegt werden. Bei fehlendem Kaufbeleg für das Produkt mit dem entsprechenden Kaufdatum müssen die Reparaturkosten vom Kunden getragen werden. Den Kaufbeleg für die gesamte Garantiefrist sorgfältig aufbewahren.

WAS IST NICHT VON DER GARANTIE ABGEDECKT

- Defekte und Schäden, die nicht auf Fabrikationsfehler zurückzuführen sind.
- Schäden durch unsachgemäßen und nicht in der vorliegenden Bedienungsanleitung angegebenen Gebrauch, die ein integrierender Bestandteil des Kaufvertrags des Produkts ist.
- Schäden durch Zufälle (Brand, Kurzschluss) oder Vorfälle, die Dritten zuzuschreiben sind (Eingriffe).
- Schäden durch den Einsatz von nicht original Polti-Komponenten sowie Reparaturen oder Veränderungen, die von nicht durch Polti autorisierten Personen oder Kundendienststellen ausgeführt wurden.
- Schäden, die vom Kunden verursacht wurden.
- Teile (Filter, Bürsten, Batterie, Schläuche usw.), die durch den Gebrauch beschädigt wurden (Verschleißteile) oder durch die normale Nutzung.
- Etwaige Schäden durch Kalkablagerungen.
- Schäden durch nicht erfolgte Wartung / Reinigung gemäß der Bedienungsanleitung des Herstellers.
- Anbringung von nicht Original-Zubehörteilen der Firma Polti sowie veränderten oder nicht geeigneten Zubehörteilen an das Gerät.
- Schäden durch Verwendung von anderem als in der Gebrauchsanleitung angegebenem Wasser (siehe Kapitel „Verwendung des richtigen Wassers im Kessel“).

Die unsachgemäße und/oder nicht der Bedienungsanleitung bzw. anderen Hinweisen und Vorschriften entsprechende Verwendung des Geräts führt zum Garantieverfall.

Polti lehnt jede Haftung für eventuelle Schäden ab, die direkt oder indirekt Personen, Sachen, Tieren aufgrund mangelnder Einhaltung der in der Gebrauchsanleitung enthaltenen Anweisungen entstanden sind. Hierzu zählen die Gebrauchs- und Wartungshinweise für das Produkt.

Etwaige Ergänzungen und/oder Garantieverlängerungen zu diesem Modell können auf der Internetseite www.polti.com abgefragt werden.

Die aktuelle Liste der autorisierten Polti-Kundendienstzentren können Sie unter www.poltide.de einsehen.

BEM-VINDO AO MUNDO

LA VAPORELLA DE 1978 AO FUTURO



ACESSÓRIOS PARA TODAS AS NECESSIDADES

Ao visitar o nosso site www.polti.com e nas melhores lojas de eletrodomésticos, encontrará uma vasta gama de acessórios para melhorar o desempenho e a praticidade de uso do seu aparelho e tornar as tarefas de casa ainda mais simples e rápidas.

Para verificar a compatibilidade dos acessórios do seu aparelho, procure pelo código PAEUXXXX / FPASXXX listado perto de cada acessório na página 3. Se o código do acessório que deseja adquirir estiver neste manual, convidamo-lo a contactar o nosso Serviço de Apoio ao Cliente para mais informação.



REGISTE O SEU PRODUTO

Entre no site www.polti.com ou ligue para o Serviço Clientes Polti e registre o seu produto. Poderá usufruir de uma oferta especial de boas-vindas, nos países aderentes, e receber as últimas novidades Polti, para além de adquirir os acessórios e o material de consumo.

Para registar o seu produto, é necessário inserir, para além dos seus dados pessoais, o número de série (SN) que poderá ser encontrado na etiqueta prateada localizada na caixa ou debaixo do aparelho.

Para economizar tempo e ter sempre à disposição o número de série, insira-o no espaço específico no verso da capa deste manual.



CANAL OFICIAL DO YOUTUBE

Quer saber mais? Visite o nosso canal oficial: www.youtube.com/poltispa.

Mostramos-lhe a eficácia da força natural e ecológica do vapor, tanto na passagem a ferro como nas tarefas de limpeza através de numerosos vídeos de Vaporella e de todos os demais produtos do mundo Polti.

Inscreva-se no canal para estar sempre atualizado relativamente aos nossos conteúdos de vídeo.

ATENÇÃO: As normas de segurança são somente indicadas neste manual.

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

PRECAUÇÕES DE USO IMPORTANTES



ATENÇÃO! ANTES DE USAR O APARELHO, LER TODAS AS INSTRUÇÕES E AS ADVERTÊNCIAS INDICADAS NO PRESENTE MANUAL, E NO APARELHO.

A Polti S.p.A. não se responsabiliza em caso de acidentes decorrentes do uso incorreto deste aparelho.

O uso correto do produto é somente aquele indicado no presente manual de instruções. Qualquer utilização não conforme com as presentes advertências invalidará a garantia.

SÍMBOLOS DE SEGURANÇA:



ATENÇÃO: Temperatura alta. Perigo de queimadura!
Caso esteja indicado no produto, não tocar nas suas partes, pois podem estar quentes.



ATENÇÃO: Vapor. Perigo de queimadura!

Este aparelho alcança temperaturas elevadas. Caso seja utilizado de maneira incorreta, pode provocar queimaduras.

- Nunca efetuar operações de desmontagem e manutenção além daquelas indicadas nas presentes advertências. Em caso de avaria ou de mau funcionamento, não efetuar

operações de conserto autonomamente. Em caso de colisão, queda, danos e queda na água, o aparelho poderá não ser mais seguro. Caso sejam efetuadas operações erradas e não permitidas, corre-se o risco de provocar acidentes. Contatar sempre os Centros de Assistência Técnica autorizados.

- O ferro não deve ser utilizado caso tenha caído ou se houver sinais de danos visíveis ou vazamentos de água.
- A ficha deve ser removida da tomada, antes que o depósito / caldeira seja abastecida.
- A entrada do depósito / caldeira não deve estar aberta durante o uso.
- O aparelho não deve permanecer sozinho caso esteja conectado à rede elétrica.
- O ferro deve ser usado e colocado numa superfície estável.
- Ao recolocar o ferro no seu suporte, certificar-se de que a superfície sobre a qual foi posicionado o suporte é estável.
- O ferro deve ser utilizado com o tapetinho para apoiar o ferro fornecido.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade superior a 8 anos, por pessoas com capacidade físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas inexperientes somente se forem preventivamente instruídas acerca do uso em segurança e somente se forem informadas sobre os perigos relacionados ao produto. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do aparelho não podem ser

efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.

- Manter o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças de idade inferior a 8 anos quando o aparelho estiver aceso ou em fase de arrefecimento.
- Manter todos os componentes da embalagem fora do alcance das crianças, pois não são brinquedos. Manter o saco de plástico fora do alcance das crianças: perigo de sufocamento.
- Este aparelho é destinado só e exclusivamente para uso doméstico interno.

Para reduzir o risco de acidentes como incêndios, eletrocussão e queimaduras, durante o uso ou durante as operações de preparação, manutenção e armazenamento, seguir sempre as precauções fundamentais relacionadas no presente manual.

RISCOS RELACIONADOS À ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA-ELETROCUSSÃO

- A ligação à terra e o disjuntor diferencial de alta sensibilidade, com proteção termomagnética da instalação doméstica, são uma garantia de segurança para o uso de aparelhos elétricos.
Para a sua segurança, verificar se a instalação elétrica à qual o aparelho será ligado foi realizada de acordo com as leis em vigor.
- Não ligar o aparelho à rede elétrica caso a tensão (voltagem) não corresponda

com aquela do circuito elétrico doméstico em uso.

- Não sobrecarregar tomadas com fichas duplas e/ou redutores. Ligar somente o produto a tomadas que possuam corrente compatível com a ficha do aparelho.
- Não utilizar extensões elétricas que não possuam dimensões adequadas e que não estejam de acordo com as leis, pois podem ser a causa de um aquecimento excessivo, podendo provocar curto-circuito, incêndio, interrupção de energia e danos à instalação. Utilizar somente extensões certificadas, que possuam dimensões adequadas e que suportem 16 A e possuam ligação à terra.
- Desligar sempre o aparelho antes de desconectá-lo da rede elétrica.
- Para retirar a ficha da tomada, não puxar o cabo de alimentação, mas retirar segurando pela ficha, para evitar danos à tomada e ao cabo.
- Desconectar sempre a ficha da tomada caso o aparelho não esteja em funcionamento e antes de qualquer operação de preparação, manutenção e limpeza.
- Desenrolar completamente o cabo e o tubo de vapor, antes de ligá-lo à rede elétrica e antes da utilização. Utilizar o produto sempre com o cabo e o tubo de vapor, completamente desenrolado.
- Não puxar ou sacudir o cabo e o tubo do vapor, nem submetê-los a tensões (torções, esmagamentos ou esticamentos). Manter o cabo e o tubo do

- vapor afastados de superfícies e partes quentes e/ou afiadas. Evitar que o cabo e o tubo do vapor entrem em contacto com a base do ferro quente. Evitar que o cabo e o tubo do vapor sejam esmagados por portas ou gavetas. Não esticar o cabo e o tubo do vapor em caso de presença de arestas cortantes. Evitar que o cabo e o tubo do vapor sejam pisados. Não passar por cima do cabo e do tubo do vapor. Não enrolar o cabo de alimentação e o tubo do vapor em redor do aparelho, especialmente se estiver quente.
- Não substituir a ficha do cabo de alimentação.
 - Se o cabo e o tubo de vapor estão danificados, para evitar perigos é necessário que sejam substituídos pelo fabricante, pelo seu serviço de assistência técnica ou por uma pessoa que possua uma qualificação equivalente. Não utilizar o produto com o cabo e o tubo de vapor de alimentação danificado.
 - Não tocar nem usar o aparelho com os pés descalços e/ou com o corpo ou pés molhados.
 - Não utilizar o aparelho perto de recipientes cheios de água como, por exemplo, pias, banheiras ou piscinas.
 - Não imergir o aparelho, incluído o cabo e a ficha, na água ou outros líquidos.
 - O vapor não deve ser direcionado a outros aparelhos que contenham componentes elétricos e/ou eletrónicos.

RISCOS RELACIONADOS AO USO DO PRODUTO – LESÕES / QUEIMADURAS

- O produto não deve ser utilizado em locais onde existe o perigo de explosões e onde se encontram presentes substâncias tóxicas.
- Não deitar no reservatório e na caldeira substâncias tóxicas, ácidos, solventes, detergentes, substâncias corrosivas e/ou líquidos explosivos, perfumes ou água perfumada.
- Deitar no reservatório e na caldeira exclusivamente água ou a mistura de água indicada no capítulo “Qual água utilizar”.
- Não dirigir o jato de vapor nem orientar o ferro para substâncias tóxicas, ácidas, solventes, detergentes ou substâncias corrosivas. O tratamento e a remoção de substâncias perigosas deve ser efetuado de acordo com as indicações dos fabricantes de tais substâncias.
- Não dirigir o jato de vapor nem orientar o ferro para poeiras e líquidos explosivos, hidrocarbonetos, objetos em chamas e/ou incandescentes.
- Não dirigir o jato de vapor para o tapetinho de apoio do ferro e/ou para o aparelho.
- Não posicionar o produto próximo a fontes de calor como lareiras, estufas e fornos.
- Não obstruir as aberturas e as grelhas inseridas no produto.
- Não dirigir o jato de vapor nem orientar o ferro para qualquer parte do corpo de pessoas e animais.

- Não dirigir o jato de vapor nem orientar o ferro para as roupas que estiver usando.
- Panos, trapos e tecidos sobre os quais foi realizada uma vaporização profunda alcançam temperaturas muito elevadas superiores a 100°C. Tomar atenção quando se maneja.
- Durante o uso, manter o produto na horizontal e sobre superfícies estáveis.
- Engomar sempre em cima de superfícies resistentes ao calor e que deixem o vapor passar.
- Em caso de substituição do tapetinho para apoiar o ferro, utilizar somente peças de substituição originais.
- Não apoiar o ferro na base sem o respetivo tapetinho para apoiar o ferro.
- Não colocar o aparelho quente em cima de superfícies sensíveis ao calor.
- Se for utilizar o ferro sentado, prestar atenção para que o jato de vapor não esteja direcionado para as pernas. O vapor pode causar queimaduras.
- Antes de ligar o aparelho na tomada, verificar se o botão de emissão contínua de vapor (se presente no modelo adquirido) não está ligado.
- Não deixar o ferro sem vigilância com o vapor ativado.
- Aguardar que o aparelho tenha arrefecido totalmente antes de o arrumar após utilização.

USO CORRETO DO PRODUTO

Esta Vaporella destina-se a uso doméstico, como ferro de engomar com caldeira separada, segundo as descrições e instruções contidas neste manual. Solicita-se que as presentes instruções sejam lidas atentamente e guardadas. Em caso de perda do manual, é possível consultá-lo e/ou descarregá-lo através do site www.polti.com.

A POLTI S.p.A. reserva-se o direito de introduzir as modificações técnicas e de fabricação que considerar necessárias, sem vínculo de pré-aviso.

Antes de deixar a fábrica, todos os nossos produtos são submetidos a testes rigorosos. Portanto, a Vaporella pode conter já água residual na caldeira.

O uso correto do produto é somente aquele indicado no presente manual de instruções. Qualquer outro uso pode danificar o aparelho e invalidar a garantia.

INFORMAÇÃO AOS UTILIZADORES

Nos termos da Diretiva Europeia 2012/19/UE em matéria de aparelhos elétricos e eletrônicos, não jogar o aparelho junto com os resíduos domésticos, mas entregá-lo para um centro de recolha diferenciada oficial. Este produto está em conformidade com a Diretiva UE 2011/65/UE.



O símbolo do caixote de lixo riscado marcado no aparelho indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser coletado separadamente dos outros lixos. Portanto, após o fim da vida útil do aparelho, o utilizador

deverá entregá-lo aos centros de recolha diferenciada dos lixos eletrônicos e eletrotécnicos, ou, como previsto pela normativa do País, entregar aos distribuidores o aparelho inutilizado para compra de um aparelho novo equivalente. A recolha diferenciada adequada para o encaminhamento sucessivo do aparelho à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e à saúde, para além de favorecer a reciclagem dos materiais que compõem o produto. A eliminação abusiva do produto por parte do detentor comporta a aplicação das sanções administrativas previstas pelas normas em vigor.

QUAL A ÁGUA RECOMENDADA PARA USAR NA CALDEIRA

Esta Vaporella foi concebida para funcionar com água da torneira com uma dureza média entre 8° e 20°f. Se a água da torneira contém muito calcário, não utilizar exclusivamente água desmineralizada pura mas uma mistura composta por 50% de água da torneira e 50% de água desmineralizada, disponível no mercado.

Aviso: informar-se sobre a dureza da água junto ao departamento técnico municipal ou junto à entidade de fornecimento de água local.

Caso utilize somente água da torneira, pode-se reduzir a formação de calcário utilizando o anti-calcário especial de base

natural **Kalstop (PAEU00094)** distribuído pela Polti e disponível para compra nas melhores lojas de eletrodomésticos ou no site www.polti.com.

Não usar água destilada, água desmineralizada não diluída, água de chuva ou água com aditivos (como por exemplo: amido ou perfume), água perfumada ou água resultante de outros eletrodomésticos, amaciadores e jarras filtrantes.

Não introduzir substâncias químicas, naturais, detergentes, descalcificantes, etc.

1. PREPARAÇÃO PARA UTILIZAÇÃO

1.1 Colocar *La Vaporella* numa superfície estável, plana e resistente ao calor.

1.2 Abrir a porta de enchimento do depósito. Encher o reservatório com água sem ultrapassar a indicação MÁX presente no mesmo (1).

O reservatório pode ser extraído puxando pela pega inferior (2).

Estas operações deverão ser efetuadas sempre com o cabo de alimentação desconectado da rede elétrica.

É possível encher o reservatório, quando necessário, sem interromper o funcionamento nem aguardar o arrefecimento do aparelho.

1.3 Fechar a porta e/o reintroduzir o depósito da água no seu lugar.

1.4 Desenrolar completamente o cabo de alimentação e conectá-lo a uma tomada adequada (3) dotada de ligação à terra. Utilizar o produto sempre com o cabo completamente desenrolado. Extrair o tubo do vapor.

1.5 Rodar no sentido horário o manípulo presente no aparelho, da posição à função desejada (5-6). O led no punho do ferro (7) acende-se em amarelo, indicando que o aparelho está a aquecer para alcançar a temperatura da função desejada.

O ruído que se ouve quando se liga o aparelho e periodicamente durante a sua utilização é devido ao sistema de recarga de água.

2. REGULAÇÃO DE TEMPERATURA DO FERRO

Antes de engomar uma peça, é melhor verificar os símbolos da etiqueta da peça, para consultar as instruções de tratamento dadas pelo fabricante.

Controle o tipo de engomagem mais adequado de acordo com a tabela a seguir e regular a temperatura do ferro (4):

	<u>Altas temperaturas – Algodão, linho:</u> Ajustar o regulador de temperatura do ferro em posição ...
	<u>Temperaturas médias – lã, seda:</u> Ajustar o regulador de temperatura do ferro em posição ..
	<u>Baixas temperaturas – sintético, acrílico, nylon, poliéster:</u> Ajustar o regulador de temperatura do ferro em posição •
	- Não engomar - A engomagem a vapor e os tratamentos a vapor não estão permitidos

ATENÇÃO: para as baixas temperaturas desaconselha-se o uso do vapor por que a base poderia expelir água. Para as temperaturas médias alternar o uso do vapor com o uso do ferro em seco para evitar que a base expulse água.

Subdividir a placa de engomar segundo o símbolo indicado na etiqueta aplicada aos tecidos ou, em caso que não tenha, por tipo de tecido, iniciar a engomagem pela roupa de vestir que se engoma a temperaturas mais baixas para reduzir os tempos de espera e evitar o risco de queimar os tecidos.

3. REGULAÇÃO VAPOR

Ajuste o vapor de acordo com a peça a ser passada, girando o botão na máquina (5-6) de acordo com as seguintes indicações.

para o modelo XB60C

Silk ● engomar a seco para peças em Seda, Acetato, Acrílico, Veludo, Nylon, Viscose e Poliéster.

Eco ☼ para passar todos os tecidos otimizando consumos e desempenhos (ver o capítulo 7).

Linen max para as peças de Algodão e Linho.

Turbo para engomar facilmente, mesmo os tecidos mais pesados (ver o capítulo 8).

para o modelo XB50R

Silk ● engomar a seco para peças em Seda, Acetato, Acrílico, Veludo, Nylon, Viscose e Poliéster.

Eco ☼ para passar todos os tecidos otimizando consumos e desempenhos (ver o capítulo 7).

Linen max para as peças de Algodão e Linho.

Uma vez ajustada a temperatura do vapor e do ferro, o LED na pega acende-se em amarelo, para mostrar que o aparelho está a aquecer.

Aguardar que o led no punho do ferro passe a azul contínuo.

Pressionar o botão no ferro (8) para ativar a saída do vapor através dos orifícios presentes na base. Engomar as peças de vestuário.

Soltando o botão, o fluxo interrompe-se.

Durante o primeiro funcionamento do vapor, poderá ocorrer a saída de algumas gotas de água pela base do ferro, isso é devido à estabilização térmica. Portanto, recomenda-se não dirigir o primeiro jato de vapor para o tecido a engomar.

ATENÇÃO: Não largar o ferro quente em nenhuma superfície. *La Vaporella* possui um tapetinho para apoiar o ferro removível (9) com borrachas anti-deslizamento, criadas para resistir a temperaturas elevadas. Não colocar o ferro na base sem o tapetinho (10).

4. FUNÇÃO STEAM PULSE

Para engomar mais facilmente e com maior rapidez, é possível ativar a função STEAM PULSE (vapor intermitente) pressionando duas vezes o botão do ferro (8). O vapor intermitente penetra em profundidade nos tecidos, engomando assim melhor e mais

rapidamente. Nesta modalidade, o ferro começará a alternar a distribuição de vapor com um segundo de intervalo sem distribuir vapor.

Para desativar esta função, pressionar novamente o botão do ferro.

Para a reativar, repetir a operação descrita no início.

Para engomar na vertical aconselha-se a função Steam Pulse.

5. ENGOMAGEM VERTICAL

É possível usar o ferro na posição vertical para eliminar rugas dos tecidos e/ou refrescar as fibras dos tecidos eliminando eventuais odores residuais.

Manter o ferro na posição vertical, pressionar o botão de vapor (8) e se o tipo de tecido o permite, tocar o tecido suavemente com a base do ferro.

6. ENGOMAR A SECO OU PEÇAS SINTÉTICAS

Gire o botão para a configuração SILK.

Aguardar que o led no punho do ferro passe a azul contínuo.

Continuar a engomar.

7. FUNÇÃO ECO



Com a função ECO, a *La Vaporella* ajusta automaticamente a pressão do vapor para ter uma economia significativa em termos de energia e, ao mesmo tempo, um desempenho ótimo para passar todo o tipo de tecidos, mesmo os mais resistentes (algodão, jeans, linho).

Para ativar esta função, simplesmente gire o botão para o símbolo Eco ☼.

8. FUNÇÃO TURBO

Com a função TURBO, pode engomar rapidamente, e com facilidade, mesmo os tecidos mais pesados, eliminando as rugas mais difíceis com uma única passagem.


Não use esta modalidade para a engomagem de roupas sintéticas, de seda e de lã.

Para ativar esta função basta rodar o manípulo para TURBO (5). O Turbo dura no máximo 10 minutos, decorridos os quais *La Vaporella* passa automaticamente a função ECO. Para o reativar, rodar novamente o manípulo para a função TURBO (5-6).

9. 360° FLUID CURVE TECHNOLOGY

A inovadora base arredondada multidirecional, com revestimento anti-risco, permite engomar a 360°. A ponta de precisão chega aos pontos mais difíceis, e a concentração do vapor nesta área alisa até as rugas mais difíceis. O canais distribuem o vapor uniformemente para engomar mais rapidamente.

10. FUNÇÃO DE DESLIGAR AUTOMATICAMENTE

Após 10 minutos sem utilização (calculado desde a última operação efetuada no aparelho) a caldeira e o ferro desligam-se automaticamente. A luz  pisca.

Para reativar o aparelho, rodar o manípulo para o programa desejado (5-6).

11. FALTA DE ÁGUA

O nível de água é sempre visível no depósito.

A falta de água no reservatório é visualizada graças à luz vermelha no punho do ferro (6).

Para recommençar a engomar:

- Encher o depósito como descrito no capítulo 1.
- Manter pressionado o botão do ferro (7) durante pelo menos 1 segundo.

12. LEDS INDICADORES NO PUNHO DO FERRO

As diferentes cores do led luminoso no ferro (6) indicam os diferentes avisos programados no aparelho, facilitando a operação de engomar:

LUZ AMARELA: indica que o aparelho está a aquecer.

Não distribuir vapor para alcançar mais rapidamente a temperatura.

LUZ AZUL: indica que o aparelho está pronto para engomar e distribuir vapor.

LUZ VERMELHA: indica a falta de água.

13. MANUTENÇÃO GERAL

Antes de efetuar qualquer operação de manutenção, retirar sempre a ficha de alimentação da rede elétrica e certificar-se de que o produto esteja frio.

Para a limpeza externa do aparelho, utilizar exclusivamente um pano humedecido.

Não utilizar detergentes de nenhum tipo.

Limpar a base do ferro quando estiver completamente fria com um pano húmido ou com uma esponja abrasiva.

La Vaporella não necessita de nenhuma operação de manutenção da caldeira. Esta é efetuada a alta pressão e com a tecnologia inovadora (NO CALC LONGLIFE), que evita os efeitos negativos do calcário, para uma duração mais prolongada sem manutenção.

14. KALSTOP

Kalstop é o anticalcário de base natural distribuído pela Polti para aparelhos de engomar e de limpeza a vapor com caldeira. Kalstop é o único anticalcário admitido e é compatível com *La*

Vaporella.

O uso constante de Kalstop, em cada enchimento de água da torneira:

- Aumenta a vida útil do equipamento.
- Torna o vapor que sai mais seco.
- Contribui para a poupança energética.

COMO USAR KALSTOP

14.1 Diluir uma monodose em 5 litros de água antes da introdução na caldeira.

14.2 Encher a caldeira conforme indicado no Capítulo 1.

14.3 Engomar as peças de vestuário.

Kalstop encontra-se à venda em embalagens de 20 monodoses nas lojas de eletrodomésticos, em centros de assistência técnica autorizadas da Polti ou através da página oficial da marca: www.polti.com

15. ARMAZENAMENTO

Aguardar que o aparelho tenha arrefecido totalmente antes de o arrumar.

15.1 Desligar o aparelho e desconectá-lo da rede elétrica.

15.2 Assegurar-se que o tapete amovível esteja colocado no respetivo compartimento.

15.3 Colocar o ferro de engomar em cima do tapete, introduzindo-o primeiro na parte traseira do aparelho (11) e, depois, fixando-o com o respetivo slider de fixação (12) na parte dianteira do aparelho.

15.4 Extrair o reservatório e esvaziá-lo.

15.5 Introduzir o monotubo no respetivo alojamento do lado esquerdo do aparelho (13-A).

15.6 Introduzir o cabo de alimentação no respetivo alojamento do lado direito do aparelho (13-B).

Antes de guardar *La Vaporella*, certificar-se de fixar o ferro, deslocando a patilha do slider para  (ver o ponto 15.3).

16. SOLUÇÃO DE PROBLEMAS – SUGESTÕES

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
Sai água do ferro em lugar de vapor.	A temperatura não foi alcançada.	Verificar se a luz do ferro está azul contínuo, avisando que <i>La Vaporella</i> alcançou a temperatura correta.
	Primeira emissão de vapor.	Emita vapor sobre um pano até que dos buracos do ferro saia vapor.
	Regulador de temperatura do ferro posicionada no valor mínimo.	Verificar que o regulador de temperatura esteja regulada no valor médio / máximo.
Não sai vapor do ferro.	Falta de alimentação / manípulo regulado em ☺ ou no programa SILK.	Certificar-se que o aparelho está conectado à rede elétrica e que o manípulo está regulado num programa diferente de SILK.
	Tanque de água vazio	Encher o depósito da água, como indicado no capítulo 11.
Sai pouco vapor do ferro.	O vapor está seco e em consequência pouco visível mas presente e eficaz.	É um fenómeno normal que se percebe em condições ambientais particulares.
O aparelho não acende.	Manípulo regulado em ☺	Rodar o manípulo para o programa desejado.
	Ausência de voltagem.	Verificar se o aparelho foi ligado à corrente como indicado no Capítulo 1.
O depósito de água foi reabastecido, mas sem vapor.	Não foi efectuado o reset da falta de água	Manter pressionado o botão do vapor durante pelo menos 1 segundo, como indicado no capítulo 11.
	Depósito da água mal introduzido.	Introduzir corretamente o depósito da água.
Ficam manchas de água nos tecidos.	A cobertura da tábua de engomar está impregnada de água porque não é adequada à potência de um ferro com caldeira de alta pressão.	Verificar que a tábua seja adequada (tábua de engomar com gradeamento perfurado que evite a condensação).
Não se desliga automaticamente após 10 minutos sem ser utilizado.	Está ativa a função STEAM PULSE, ou a função TURBO.	Desativar a função STEAM PULSE e a função TURBO.
Em caso de que os problemas encontrados persistam ou não estejam presentes nesta listagem, deverá dirigir-se a um centro de assistência técnica autorizado Polti (www.polti.com para ver a listagem actualizada) ou ao atendimento ao cliente.		

GARANTIA

Este aparelho é reservado para o uso exclusivamente doméstico. Possui uma garantia de dois anos a contar da data de compra para os defeitos de conformidade presentes no momento da entrega dos bens. A data de compra deve ser comprovada por um documento válido para fins fiscais entregue pelo vendedor.

Em caso de reparação, o aparelho deverá ser acompanhado pelo documento fiscal que comprova a compra.

A presente garantia não prejudica os direitos do consumidor estabelecidos pela Diretiva Europeia 99/44/CE sobre certos aspectos da venda e das garantias sobre os bens de consumo, direitos que o consumidor deve fazer valer face ao vendedor. A presente garantia é válida nos países que transpuseram a Diretiva Europeia 99/44/CE. Para os demais países, valem as normas locais em termos de garantia.

Nos termos da Diretiva acima indicada, para a compra com NIF de empresa, o produto é garantido por um ano, desde a data de compra.

O QUE COBRE A GARANTIA

No período de garantia, a Polti garante a reparação gratuita e, então, sem qualquer ônus para o cliente em termos de mão de obra e de material, do produto que apresentar um defeito de fabricação ou vício de origem.

Em caso de defeitos que não puderem ser reparados, a Polti poderá oferecer ao cliente a substituição gratuita do produto.

Para obter a intervenção em garantia, o cliente deverá dirigir-se a um dos Centros de Assistência Técnica Autorizados Polti com um documento de compra válido para fins fiscais emitido pelo vendedor que comprove a data de compra do produto. Em caso de ausência da documentação que comprove a compra do produto e da respectiva data de compra, as intervenções serão efetuadas a pagamento. Conservar com cuidado o documento de compra por todo o período de garantia.

O QUE A GARANTIA NÃO COBRE

- Qualquer avaria ou dano que não seja decorrente de um defeito de fabrico;
- As avarias provocadas pelo uso inadequado e contrário daquele indicado no manual de instruções, o qual é parte integrante do contrato de venda do produto;
- As avarias decorrentes de caso fortuito (incêndios e curtos-circuitos) ou de fato imputável a terceiros (adulterações);
- Os danos provocados pelo uso de componentes não originais Polti, por reparações ou alterações efetuadas por pessoal ou centro de assistência não autorizado Polti;
- Os danos provocados pelo cliente;
- As partes (filtros, escovas, mangueiras, bateria, etc.) danificadas pelo consumo (bens duráveis) ou pelo normal desgaste;
- Eventuais danos provocados pelo calcário;
- Avarias decorrentes da ausência de manutenção / limpeza de acordo com as instruções do fabricante;
- A montagem de acessórios não originais Polti, modificados ou inadequados ao aparelho;
- Danos provocados pela utilização de água diferente da indicada nas instruções (ver o capítulo “Qual a água recomendada para usar na caldeira”);

O uso inadequado e/ou não em conformidade com as instruções de uso e a qualquer outra advertência ou disposição contida no presente manual invalida a garantia.

A Polti não se responsabiliza por eventuais danos provocados direta ou indiretamente a pessoas, objetos ou pessoas em razão da inobservância das recomendações indicadas no manual de instruções referentes às advertências para o uso e a manutenção do produto.

Aconselha-se a consulta do site www.polti.com para eventuais integrações e/ou extensões da garantia neste modelo.

Para consultar a lista atualizada dos Centros de Assistência Técnica Autorizados Polti, visitar o site www.polti.com.



Vaporella[®]

Vaporetto[®]

LECOASPIRA

Vaporetto[®]

Forzaspira[®]

UNICO 

MOPPY[®]

www.politi.com



REGISTRA IL TUO PRODOTTO
REGISTER YOUR PRODUCT
ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT
REGISTRA TU PRODUCTO
GERÄTREGISTRIERUNG
REGISTE O SEU PRODUTO

SN:



POLTI[®]

NATURAL HOME FEELING

POLTI S.p.A. - Via Ferloni, 83
22070 Bulgarograsso (CO) - Italy
www.polti.com

Follow us:

